Galeri, Doc Victoria,
Caernarfon, Gwynedd
LL55 1SQ

Swyddfa Docynnau/Box Office
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon
instagram.galericaernarfon.com

galericaernarfon.com

Ariennir y rhaglen gyda chymorth Cyngor Celfyddydau Cymru a Cyngor Gwynedd
The programme is funded with the support of the Arts Council of Wales and Gwynedd Council

Dylunio/Design: elfen.co.uk

galeri

Rhaglen Ddigwyddiadau
Events Programme

Medi – Rhagfyr 2017
September – December 2017

Ffilm/Cerddoriaeth/Theatr/Celf/Dawns/Sgyrsiau/Comedi a mwy...
Film/Music/Theatre/Art/Dance/Talks/Comedy and more...

galeri caernarfon

Wrth gyflwyno rhaglen Hydref Galeri hoffwn ddiolch i Mari Emlyn am ei gwaith arbennig yn ystod y pum mlynedd bu'n Gyfarwyddwr Artistig. R'oedd graen a safon uchel iawn ar bob un o'r rhaglenni tymhorol a lunwyd gan Mari ac rydym yn dymuno'n dda iddi wrth iddi symud ymlaen i fod yn greadigol mewn ffyrdd gwahanol tu allan i Galeri.

Rydym yn ffodus ein bod wedi gallu penodi Nici Beech fel olynydd i Mari. Mae Nici hefo profiad helaeth o drefnu digwyddiadau o gwmpas Caernarfon a thu hwnt yn ogystal a gweithio ar sawl rhaglen deledu dros y blynyddoedd. Croeso i Nici a dymunwn pob llwyddiant iddi yn ei gyrfa newydd.

Mae'r gwaith o adeiladu'r estyniad yn mynd ei flaen rwan a disgwylir ei weld yn agor yn ystod Haf 2018 gyda rhaglen lawn o ffilmiau yn y ddwy sinema newydd.

In presenting Galeri's autumn programme I would like to thank our departing Artistic Director Mari Emlyn for her exceptional work over the past five years. Every seasonal programme that was produced by Mari during this period was of a consistently excellent standard and we wish her well as she moves on to a different creative path.

We are fortunate to have been able to appoint Nici Beech as Mari's successor. Nici has extensive experience in organising events in the Caernarfon area and beyond as well as having worked on several television programmes over the years. A warm welcome to Nici and we wish her every success in her new career in Galeri.

It's impossible to ignore the building works that are now underway outside and we expect this project to be completed by next summer with a full programme of films scheduled for the two new screens.

Gwyn Roberts
Prif Weithredwr/Chief Executive

Digwyddiadau'r Tymor/Season Events

Digwyddiad/Event	Dyddiad/Date	Amser/Time
CAIN	esiynau rhwng/sessions from 03.09.17–10.12.17	
Estyneto	yn fisol o/monthly from 03.09.17–10.12.17	
Cyngerdd Gala: Llŷr Williams / Rhys Meirion / Shân Cothi	08.09.17	19:30
David Gilmour: Live at Pompeii	13.09.17	20:00
Dim Byd Ynni (Theatr Bara Caws)	14.09.17–15.09.17	19:30
Darlith Glyndŵr 2017: Peredur Lynch	16.09.17	19:00
Migl di Magl di	21.09.17–14.12.17	10:30–11:30
Luke Daniels: Revolve & Rotate Tour	22.09.17	19:30
Jeremy Hardy: Live 2017	23.09.17	20:00
TONIC: Sorela	28.09.17	14:30–15:30
Y Gadair Wag	29.09.17	19:30
Alys Williams	29.09.17	20:30
Sesiynau Gweisg Cymru	30.09.17	
Sgriblo	30.09.17	11:00–12:00
Hanes yr Iaith	30.09.17	12:15
Protest Fudur	30.09.17	19:00–21:00
Noel James	30.09.17	21:30
Hollti (Theatr Genedlaethol Cymru)	05.10.17–06.10.17	19:30
Er Cof / In Memory / In Erinnerung	07.10.17	14:00–17:00
NY Met: Norma (Bellini)	07.10.17	17:55
Sgriblo	14.10.17	11:00–12:00
Llŷr Williams	14.10.17	14:30
NY Met: Die Zauberflöte (Mozart)	14.10.17	17:55
TONIC: Opera Cenedlaethol Cymru / WNO	26.10.17	14:30–15:30

Digwyddiad/Event	Dyddiad/Date	Amser/Time
RAFT	27.10.17	19:30
Gweithdy Animeiddio	30.10.17	09:30–12:30
The World's Wife	02.11.17	19:30
Tom Stade: I Swear	09.11.17	20:00
Sgriblo	11.11.17	11:00–12:00
This Evil Thing	11.11.17	19:30
Cyngerdd Coffi Ensemble Cymru Coffee Concert	13.11.17	14:00
Shakespeare Schools Festival	16.11.17	19:00
Mwgsi (Cwmni'r Frân Wen)	17.11.17	18:00
NY Met: The Exterminating Angel (Ades)	18.11.17	17:55
Marchnad Nadolig 2017 Christmas Market	19.11.17	10:00–16:00
NT Live: Follies [12A]	19.11.17	18:30
Reel Rock [12A]	23.11.17	19:30
Mugenkyo Taiko Drummers	24.11.17	19:30
How to Win Against History	25.11.17	20:00
TONIC: Iona ac Andy	30.11.17	14:30–15:30
Sioe 'Dolig Dawns i Bawb	02.12.17	17:00
NT Live: Young Marx [12A]	07.12.17	19:00
Rich Hall's Hoedown	09.12.17	20:00
Sioe Nadolig Cyw: Galeri	16.12.17	11:00, 13:45, 15:45, 18:00
	17.12.17	11:00, 13:45, 15:45
TONIC Dolig: Rhys Meirion	21.12.17	14:30–15:30
Cyd-ganu Carolau | Christmas Carol Singing	21.12.17	15:40–16:00

Archebu Tocynnau/Booking Information

Ar-lein/Online
www.galericaernarfon.com
Codir £1 am bob archeb a wneir ar-lein
A £1 transaction fee is added on online bookings.

Galw i fewn/Call in
Galeri, Doc Victoria, Caernarfon,
Gwynedd, LL55 1SQ

Ffôn/Phone
Swyddfa Docynnau/Box office – 01286 685 222
Codir £1 am bob archeb dros y ffôn.
A £1 transaction fee is charged on telephone bookings.

Oriau agor y Swyddfa Docynnau
Box Office opening hours

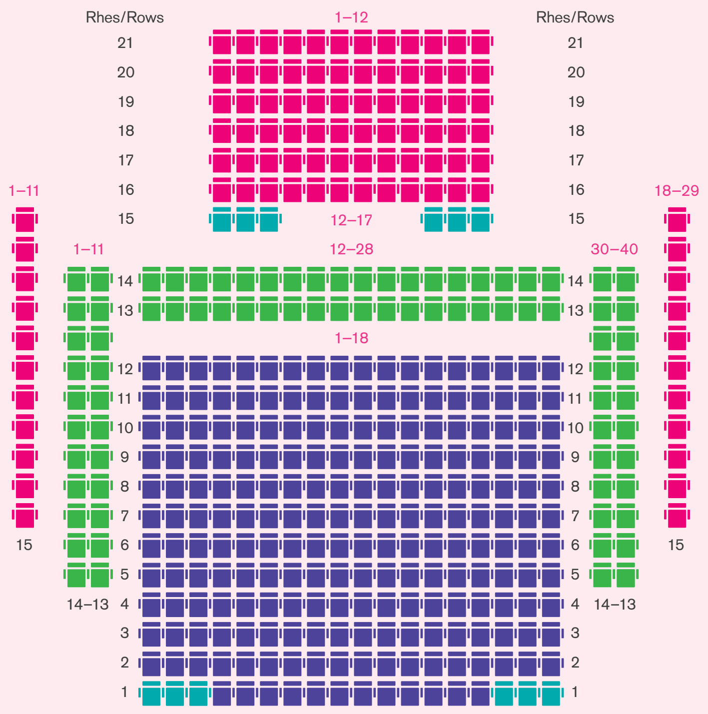
Llun/Monday — Gwener/Friday
09:00 – 17:45
Hyd at 20.00 os oes digwyddiad ymlaen.
Until 20.00 if we have a ticketed event.

Sadwrn-Saturday
10:00 – 16:00
Hyd at 20:00 os oes digwyddiad ymlaen.
Until 20:00 if we have a ticketed event.

Sul/Sunday
Ar gau fel rheol ond byddwn yn agor os oes digwyddiad(au) ymlaen (amseroedd yn amrywio).
Closed if we do not have an event(s).
Opening hours vary depending on the event times.

Archebion Grŵp/Group Discount
Ystyried dod a grŵp o 10+ person? Cysylltwch â ni:
For groups of 10+, please contact us:
01286 685 222/post@galericaernarfon.com

Cynllun Seddi/Seating Plan



- Llawr/Stalls
- Uwch/Upper Stalls
- Balconi/Balcony
- Seddi cadeiriau olwyn Wheelchair accessible seats

Gwybodaeth Gyffredinol/General Information

Ad-Daliadau A Chyfnewid/Refunds
Nid ydym yn cyfnewid nac yn rhoi arian yn ôl am docynnau.

We do not exchange or refund tickets.

Dulliau talu/Payment methods
Rydym yn derbyn arian parod a chardiau credyd/debyd. Mi fydd ffi ychwanegol o 50c os hoffech dalu am docyn gwerth llai na £5 gyda cherdyn. Mae posib talu drwy BACS ar gyfer archebion grŵp.

Tickets can be paid for by cash and debit/credit cards. There is a £5 minimum spend to use credit/debit card - or an additional charge of 50p per transaction. Group bookings are able to pay by BACS.

Tocynnau Anrheg/Gift Vouchers
Ar gael drwy'r flwyddyn o'r Swyddfa Docynnau.

Available throughout the year from the Box Office.

Prydlondeb/Late Arrivals
Byddwn yn gwneud ein gorau i sicrhau bod digwyddiadau yn cychwyn yn brydlon. Ni chaniateir mynediad i'r rhai sydd yn cyrraedd yn hwyr, dim ond os oes cyfle addas yn ystod y perfformiad. Gadewch ddigon o amser ar gyfer parcio a chasglu tocynnau pan yn trafeilio i Galeri.

We do our best to ensure that events start on time. We will not allow entrance to those who arrive late, unless an opportunity arises during the performance. Please allow enough time for parking and collecting tickets when visiting Galeri.

Polisi Diodydd/Drinks Policy
Oni bai bydd cwmni cynhyrchu/artistiaid yn gwrthwynebu, caniateir diodydd [o'n bar] yn y theatr. Bydd y bar yn cau 10 munud cyn amser cychwyn digwyddiad.

Unless the visiting production company/artists object - we allow drinks [from the bar] to be taken into the theatre. The bar will close 10 minutes before an event.

Ffonau Symudol/Mobile Phones
Gofynnwn i chi ddiffodd eich ffonau symudol pan yn mynychu digwyddiad yn Galeri.

Please ensure that your mobile phone is switched off when attending an event at Galeri.

Ffotograffiaeth/Photography
NI chaniateir tynnu lluniau, ffilmio fideo na recordio sain yn yr adeilad ar unrhyw achlysur.

Taking photos, filming or recording audio during events in Galeri is NOT permitted at any time.

Ail-argraffu tocynnau/Re-printing tickets
Byddwn yn codi £1 [pob tocyn] am
There is a £1 [per ticket] charge for:
- Ail argraffu tocynnau/Re-printing lost tickets
- Newid tocynnau [amser/noson]/Changing tickets [time/date]
- Newid sedd[i]/Changing seat[s]
- Werthu tocynnau ar eich rhan/Selling tickets on your behalf

Mynediad/Access
- Manau parcio penodol/Dedicated parking spaces
- Drws llydan yn y fynedfa/Flat access via the entrances
- Toiledau addas ar bob llawr/Unisex accessible toilets on all levels
- System 'audio loop'/Audio loop system
- Lifft i'r holl lefelau o fewn yr adeilad/Lift to all floors
- Croesewir cŵn tywys/Guide dogs welcome
- Gostyngiadau tocynnau i ofalwyr/Concessionary tickets for carers

Archebu Ar-lein/Online Tickets
Ni fyddwn yn postio tocynnau a brynnir ar-lein neu dros y ffôn. Bydd gofyn i gwsmeriaid gyflwyno'r ffurflen archeb yn y swyddfa docynnau i hawlio'r tocyn. Gallwn hefyd ofyn am gerdyn adnybyddiaeth mewn rhai achosion.

Tickets purchased online/over the telephone will be available by collection only. Please bring with you the booking confirmation receipt. Proof of ID may also be required.

Rhaglen clywedol/Audio brochure
Mae'n bosib cael fersiwn sain o'r rhaglen ar wefan Galeri neu drwy gysylltu gyda'r swyddfa docynnau.

An audio version of this brochure is available on Galeri's website or by contacting the box office.

Roedd yr holl wybodaeth o fewn y llyfryn yma yn gywir wrth fynd i'r wasg.
All information contained within this brochure was correct at the time of going to press.

Galeri, Doc Victoria,
Caernarfon, Gwynedd
LL55 1SQ

Swyddfa Docynnau/Box Office
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon
instagram.galericaernarfon.com

galericaernarfon.com

Cynnwys/Contents

Sinema/Cinema	**02 – 13**
Safle Celf/Art Space	**14 – 17**
Cymorth costau trafnidiaeth/ Transport support	**18 – 19**
Café Bar	**20 – 21**
Datblygiadau Galeri Developments	**22 – 23**
Medi/September	**24 – 35**
Hydref/October	**36 – 53**
Tachwedd/November	**54 – 67**
Rhagfyr/December	**68 – 75**
I ddod/To come	**76**
Cynadledda/Conferencing	**77**
Prima	**77**
Unedau Gwaith/Work Units	**78 – 79**
Map	**80**

**Gostyngiadau
Concessions**

Am fanylion y gostyngiadau cysylltwch â'r Swyddfa Docynnau neu ewch ar–lein. Gostyngiadau gan amlaf yw: plant, myfyrwyr a'r rhai dros 60.

For the full concession list, contact the Box Office or visit the website. We generally offer concessions to children, students and over 60s

Prima

Gallwch arbed dros £130 ar bris tocynnau yn y rhaglen hon yn unig!

Save over £130 on ticket prices in this brochure alone!

**Polisi diodydd
Drinks Policy**

Caniateir diodydd i'r theatr os bydd yr artist/cwmni yn hapus gyda'r trefniant. Cofiwch archebu eich diod ar gyfer yr egwyl CYN y sioe.

We will allow drinks into the theatre if production companies/artists approve. Remember to pre–order your interval drinks before the show.

Sgrin am Sgrin

£1

Tymor arall o ddangos 4 ffilm am £1 y tocyn. Chi, ein cwsmeriaid sydd wedi rhaglennu y tymor hwn gyda'ch awgrymiadau ar ein tudalennau Facebook a Twitter. **Noder bydd pris tocynnau yn codi i £2.50 ar ddiwrnod y dangosiad.**

A season of 4 film screenings with tickets only £1. The films have been chosen by you – our customers who suggested on our Facebook and Twitter pages which films to screen. **Please note that ticket prices will increase to £2.50 on the day of the screening.**

Cefnogir y rhaglen sinema gan/
The cinema programme is supported by:

Tocynnau/Tickets:

Ymlaen llaw/Advance	Ar y diwrnod/Normal
£ 5.50	£ 7.00
£ 4.50*	£ 6.00*
£ 3.50 ✱	£ 3.50 ✱

*** Gostyngiadau/Concessions**
Anabl/Disabled, Henoed/Pensioners, Myfyrwyr/Students
Plant/Children, aelodau BAFTA members

SD AD

Os ydych chi eisiau offer ar gyfer darpariaeth sain ddisgrifio yn Galeri, cysylltwch â'r Swyddfa Docynnau ymlaen llaw ar gyfer cadarnhau bod darpariaeth ar gael i'r ffilm(iau) dan sylw:

If you require audio – description for any of the films screened in Galeri, please contact the Box Office in advance to ensure that the film is avaliable with an AD service:

01286 685 222
post@galericaernarfon.com
galericaernarfon.com

Gostyngiadau ar gael i aelodau PRIMA. Arbedwch dros £100 ar docynnau sinema y rhaglen hon yn unig!

We offer additional concessions for our PRIMA members. Save over £100 on cinema tickets in this season alone!

Caniateir diodydd o'r cafe/bar yn y sinema ar gyfer holl ddangosiadau ffilm.

Drinks from the cafe/bar are allowed into the cinema for all film screenings.

Rydym yn falch o barhau gyda'n cydweithrediad â BAFTA Cymru. Bydd dangosiad arbennig a sesiwn holi ac ateb yma: Mawrth 17 Hydref (byddwn yn cadarnhau'r ffilm erbyn 08.09.17).

Our partnership with BAFTA Cymru continues which offers screenings to celebrate film and television productions from Wales and beyond. Each screening includes a Q+A session with guest speakers in attendance. The next screening will take place on: Tuesday 17 October (film title to be confirmed by 08.09.17).

Eisiau ymuno â BAFTA Cymru?
Want to become a BAFTA Cymru member?
bafta.org/cymru

BRITISH ACADEMY
OF FILM AND TELEVISION ARTS
Cymru

15

The Beguiled

2017, UDA/USA
Sofia Coppola

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
06.09.17

Amser/Time
11:00, 14:00

Mewn ysgol i ferched yn Virginia yn ystod y Rhyfel Cartref, lle mae merched ifanc wedi eu gwarchod rhag y byd y tu allan, rhoddir lloches i filwr clwyfedig o ochr yr Undeb. Yn fuan, mae'r tŷyn llawn tyndra rhywiol, gelyniaeth, a digwyddiadau annisgwyl.

At a girls' school in Virginia during the Civil War, where the young women have been sheltered from the outside world, a wounded Union soldier is taken in. Soon, the house is taken over with sexual tension, rivalries, and an unexpected turn of events.

12A

Destination Unknown

80m, 2017, DU/UK, Awstria/Austria
Gwlad Pwyl/Poland, UDA/USA
Llion Roberts, Claire Ferguson

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
06.09.17

Amser/Time
19:30

Mae Destination Unknown yn asio tystiolaeth agos-atoch gyda deunydd archifol i ddwyn storiau deuddeg o oroeswyr yr Holocost i'r sgrîn. Mae'r goroeswyr yn rhannu eu hatgofion, rhai am y tro cyntaf a rhai am y tro olaf, gan gyfleu eu profiadau i genhedlaeth newydd. Fe welwn y rhai wnaeth oroesi trwy guddio, rhai fu'n ymladd ar ochr y partisaniaid, a rhai a ddioddefodd mewn gwersylloedd megis Treblinka, Mauthausen ac Auschwitz-Birkenau.

Bydd sesiwn holi ac ateb ar ddiwedd y ffilm gyda'r cynhyrchydd a'r cyd-gyfarwyddwr Llion Roberts.

Destination Unknown blends intimate testimony with immersive archive to bring the stories of twelve Holocaust survivors to the screen.The survivors share their memories, some for the first time, some for the last, bringing their experiences to a new generation. We see those who survived in hiding, those who fought as partisans, and those who endured camps such as Treblinka, Mauthausen and Auschwitz-Birkenau.

A Q+A session with the film's producer and co-director, Llion Roberts to follow the screening.

PG

Churchill

98m, 2017, DU/UK
Jonathan Teplitzky

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
13.09.17

Amser/Time
11:00, 14:00

Portread agos a phersonol o'r arweinydd rhyfel Winston Churchill, wedi'i osod yn yr ychydig ddyddiau olaf cyn D-Day, ym Mehefin 1944...

An intimate and personal portrait of wartime leader Winston Churchill, set in the final few days preceding D-Day, in June 1944…

15

Song to Song

126m, 2016, UDA/USA
Terrence Malick

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
20.09.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Dau driongl cariad, obsesiwn a brad wedi ei osod yn y sin gerddoriaeth yn Austin, Texas.

Two intersecting love triangles. Obsession and betrayal set against the music scene in Austin, Texas.

The Graduate

101m, 1967, UDA/USA

12A

£1

Dyddiad/Date
Mawrth / Tuesday
26.09.17

Amser/Time
19:30

Mae myfyriwr coleg wedi ei ddadrithio yn cychwyn carwriaeth gyda gwraig briod, ac yna'n cwympo mewn cariad â'i merch…

A disillusioned college graduate embarks on an affair with a married woman and then falls in love with her daughter…

Sgrin am Sgrin

12A

Maudie

115m, 2016, Iwerddon/Ireland, Canada
Aisling Walsh

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
27.09.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Mae gwraig llawn crydcymalau o Nova Scotia yn gweithio fel howscipar ac ar yr un pryd yn mireinio ei dawn fel artist ac yn y pen draw yn dod yn eilun ei chymdeithas.

An arthritic Nova Scotia woman works as a housekeeper while she hones her skills as an artist and eventually becomes a beloved figure in the community.

The Emoji Movie

2017, UDA/USA
Tony Leondis

Dyddiad/Date
Sul/Sunday
08.10.17

Amser/Time
14:00

Mae Gene, emoji sy'n medru mynegi popeth, yn cychwyn ar daith i ddod yn emoji normal.

Gene, a multi-expressional emoji, sets out on a journey to become a normal emoji.

15

Under Sandet (Land of Mine)

110m, 2017, Denmarc/Denmark, Yr Almaen/Germany
Martin Zandvliet

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
11.10.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Yn Nenmarc wedi'r Ail Ryfel Byd, mae grŵp o garcharorion rhyfel Almaenig yn cael eu gorfodi i glirio miloedd o ffrwydron tir o draeth, a hynny dan lygad Rhingyll o Ddenmarc sydd yn graddol ddod i ddeall mwy am eu picil…

In post-World War II Denmark, a group of young German POWs is forced to clear a beach of thousands of land mines under the watch of a Danish Sergeant who slowly learns to appreciate their plight…

Is-deitlau/Subtitled

15

England is Mine

134m, 2017, UDA/USA
Mark Gill

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
18.10.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Portread o Steven Patrick Morrissey a'i fywyd cynnar ym Manceinion yn y 1970au cyn iddo ddechrau ei yrfa fel prif ganwr band mwyaf arwyddocaol yr 80au, The Smiths

A portrait of Steven Patrick Morrissey and his early life in 1970's Manchester before he went on to become lead singer of seminal 80's band The Smiths.

Victoria & Abdul

2017, DU/UK, UDA/USA
Stephen Frears

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
25.10.17

Amser/Time
14.00, 19.30

Stori wir am y Frenhines Victoria sydd yn ffurfio cyfeillgarwch annisgwyl gyda Abdul Karim – clerc ifanc o India…

Queen Victoria strikes up an unlikely friendship with a young Indian clerk named Abdul Karim.

Diwrnod Dangosiadau: Rhaglennwyr Ifanc 2017 Screening Day: Young Programmers 2017

Dyddiad/Date
Sul/Sunday
29.10.17

Diwrnod o ddangosiadau ffilm sydd wedi cael eu rhaglennu gan brosiect Rhaglennwyr Ifanc Sbarc. Cyhoeddir y ffilmiau ar ein gwefan a gwefannau cymdeithasol erbyn 01.10.17.
Dyma brosiect sydd yn cael ei gefnogi gan Ganolfan Ffilm Cymru drwy'r BFI.

Diwrnod o ddangosiadau ffilm sydd wedi cael eu rhaglennu gan brosiect Rhaglennwyr Ifanc Sbarc. Cyhoeddir y ffilmiau ar ein gwefan a gwefannau cymdeithasol erbyn 01.10.17.
Dyma brosiect sydd yn cael ei gefnogi gan Ganolfan Ffilm Cymru drwy'r BFI.

Animal Crackers

94m, 2017, UDA/USA,
Tony Bancroft, Scott Christian Sava, Jaime Maestro

Dyddiad/Date	Amser/Time
Llun/Mon 30.10.17	10:00
Maw/Tues 31.10.17	13:30
Mer/Wed 01.11.17	11:00

Rhaid i deulu ddefnyddio bocs hudol o Animal Crackers i arbed hen syrcas adfeiliedig rhag cael ei meddiannu gan eu hewythr ysgeler Horatio P. Huntington…

A family must use a magical box of Animal Crackers to save a run-down circus from being taken over by their evil uncle Horatio P. Huntington…

The Little Vampire

2017, Yr Almaen/Germany
Richard Claus, Karsten Kiilerich

Dyddiad/Date	Amser/Time
Llun/Mon 30.10.17	14:00
Maw/Tues 31.10.17	10:30

Fampir tair ar ddeg oed yw Rudolph, ac y mae ei deulu dan fygythiad gan heliwr fampiriaid nodedig. Mae'n cyfarfod Tony, bod dynol o'r un oed, sydd wedi gwirioni ar hen gestyll, mynwentydd a - fampiriaid. Mae Tony yn helpu Rudolph mewn brwydr llawn cyffro a hiwmor yn erbyn eu gelynion, ac y mae'r ddau yn achub teulu Rudolph ac yn dod yn gyfeillion.

Rudolph, a thirteen year old vampire, whose clan is threatened by a notorious vampire hunter. He meets Tony, a mortal of the same age, who is fascinated by old castles, graveyards and - vampires. Tony helps Rudolph in an action and humor packed

Kingsman: The Golden Circle

2017, UD/UK, UDA/USA
Matthew Vaughn

Dyddiad/Date	Amser/Time
Llun/Mon 30.10.17	19:30
Mer/Wed 01.11.17	14:00, 19:30

Pan ddinistrir eu pencadlys, gyda'r byd i gyd yn wystl, mae siwrne'r Kingsman yn eu harwain i ddarganfod nythfa o ysbiwyr yn UDA. Rhaid i'r ddau fudias cudd ddod at ei gilydd i drechu'r hyn sy'n elyn iddynt ill dau.

When their headquarters are destroyed and the world is held hostage, the Kingsman's journey leads them to the discovery of an allied spy organization in the US. These two elite secret organizations must band together to defeat a common enemy.

Sgrin am Sgrin:
Calan Gaeaf / Halloween

£1

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
31.10.17

Amser/Time
20.00

Rydym wedi creu rhestr fer o 3 ffilm ar gyfer 'sgrin am sgrin' Calan Gaeaf.

Gallwch bleidleisio ar ein tudalen Facebook neu drwy ebostio. Y rhestr fer yw:

- The Shining (18)
- Brahm Stoker's Dracula (18)
- Beetlejuice (15)

Bydd y bleidlais yn cau 25.09.17

We have shortlisted 3 films for you to chose for our Halloween 'sgrin am sgrin' £1 screening.

Let us know on our Facebook poll or by email your choice:

- The Shining (18)
- Brahm Stoker's Dracula (18)
- Beetlejuice (15)

Cast your vote before 25.09.17

Sgrin am Sgrin

15

Final Portrait

90m, 2017, DU/UK
Stanley Tucci

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
08.11.17

Amser/Time
14:00, 19.30

Hanes yr artist a'r cerflynydd o'r Swistir - Alberto Giacometti.

The story of Swiss painter and sculptor - Alberto Giacometti.

Logan Lucky

119m, 2017, UDA/USA
Steven Soderbergh

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
15.11.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Mae dau frawd yn cynllunio lladrad yn ystod ras NASCAR yng Ngogledd Carolina.

Two brothers attempt to pull off a heist during a NASCAR race in North Carolina.

PG

Mukti Bhawan (Hotel Salvation)

102m, 2016, India
Shubhashish Bhutiani

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
22.11.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Yn wyneb cais annisgwyl ac od ei dad i fynd i farw yn ninas sanctaidd Varanasi er mwyn ennill iachawdwriaeth, does gan fab ddim dewis on cychwyn ar y daith hon.

Faced with his father's untimely and bizarre demand to go and die in the holy city of Varanasi and attain Salvation, a son is left with no choice but to embark

Is-deitlau/Subtitled

I, Daniel Blake

100m, 2016, DU/UK
Ken Loach

15

£1

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
28.11.17

Amser/Time
19:30

Mae Daniel Blake, gwˆr gweddw 59 mlwydd oed o Newcastle yn brwydro i gael cadw ei dal ar ei fudd-daliadau...

The tale of Daniel Blake, a 59-year-old widower carpenter from Newcastle, who is fighting to hold on to his welfare benefits...

Sgrin am Sgrin

Detroit

2017, UDA/USA
Kathryn Bigelow

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
29.11.17

Amser/Time
14:00, 19.30

Mae cyrch gan yr heddlu yn Detroit ym 1967 yn arwain at un o'r terfysgoedd ffyrnicaf a mwyaf dwys yn hanes yr Unol Daleithiau, a arweiniodd yn y pen draw at ffederaleiddio Gwarchodlu Cenedlaethol Michigan a dwyn i mewn ddau o Adrannau Awyr Byddin yr Unol Daleithiau.

A police raid in Detroit in 1967 results in one of the largest and most intense riots in United States history, leading to the federalization of the Michigan National Guard and the involvement of two Airborne Divisons of the United States Army.

Borg vs McEnroe

2017, Sweden, Denmarc/Denmark, Y Ffindir/Finland
Janus Metz Pedersen

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
06.12.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Ffilm am un o eiconau mwyaf y byd Björn Borg a'i brif wrthwynebydd, y John McEnroe ifanc a dawnus, a'u cystadleuaeth ryfeddol yn nhwrnament Wimbledon yn y 1980au. Hanes dau ŵr sydd yma a drawsnewidiodd gamp tenis ac ennill anfarwoldeb – a hanes y pris y bu'n rhaid iddynt dalu.

A film about one of the world's greatest icons Björn Borg and his biggest rival, the young and talented John McEnroe and their legendary duel during the 1980's Wimbledon tournament. It's a story about two men who changed the face of tennis and who became legends and the price they had to pay.

My Little Pony: The Movie

2017, UDA/USA, Canada
Jayson Thiessen

Dyddiad/Date
Sul/Sunday
10.12.17

Amser/Time
14:00

Mae'n rhaid i Twilight Sparkle a'i ffrindiau fynd ar daith i achub Equestria - antur fydd yn gwynebu sawl her...

In order to stop a threat to the land of Equestria, Twilight Sparkle and her friends embark on a journey beyond their home, meeting new friends and overcoming challenges in the process...

PG

All Saints

108m, 2017, UDA/USA
Steve Gomer

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
13.12.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Stori wir a ysbrydolodd yr hanes hwn am Michael Spurlock y gwerthwr a droes yn weinidog, yr eglwys fechan y gorchmynnwyd iddo ei chau, a grŵp o ffoaduriaid o Dde-ddwyrain Asia...

Based on the inspiring true story of salesman-turned-pastor Michael Spurlock, the tiny church he was ordered to shut down, and a group of refugees from Southeast Asia. Together, they risked everything to plant seeds for a future that might just save them all...

Sgrin am Sgrin: Dolig / Christmas

£1

Dyddiad/Date
Mawrth/Tuesday
19.12.17

Amser/Time
19.30

I ddilyn y drefn gyda Sgrin am Sgrin Calan Gaeaf - gofynnwn am eich pleidlais ar gyfer dewis pa ffilm i'w dangos heno. Gallwch bleidleisio ar ein tudalen Facebook neu drwy ebost ar gyfer un o'r ffilmiau isod:

- It's a Wonderful Life (U)
- Die Hard (15)
- Love Actually (15)

Bydd y bleidlais yn cau 18.11.17

Like we have done for the Halloween screening - we're offering a public vote on a shortlist of 3 Christmas films to be shown tonight. Vote through our Facebook page or by email for one of the following titles:

- It's a Wonderful Life (U)
- Die Hard (15)
- Love Actually (15)

Cast your vote before 18.11.17

Sgrin am Sgrin

Murder on the Orient Express

2017, Malta, UDA/USA
Kenneth Branagh

Dyddiad/Date
Mercher/Wednesday
20.12.17

Amser/Time
14:00, 19:30

Ffilm yn seiliedig ar nofel Agatha Christie. Mae'r cloc yn tician i ddarganfod pwy yw'r llofrydd ar y tren, a fydd posib ei rwystro cyn marwloaeth arall...

A lavish train ride unfolds into a stylish & suspenseful mystery. From the novel by Agatha Christie, Murder on the Orient Express tells of thirteen stranded strangers & one man's race to solve the puzzle before the murderer strikes again.

Safle Celf
Art Space

Mae Cynllun Casglu yn wasanaeth credyd di–log* sydd yn rhoi cymorth i chi brynu celf a chrefft gyfoes

Collectorplan is an interest–free* credit service to help you buy contemporary art and craft in Wales

*APR nodweddiadol o 0%/Typical 0% APR

Os oes gennych chi ddiddordeb arddangos eich gwaith, gadewch i ni wybod/Interested in exhibiting?
01286 685 208, post@galericaernarfon.com

Cywrain

Dyddiad/Date
Medi/September – Rhagfyr/December

Cyfres o arddangosfeydd yw Cywrain sydd yn cynnwys gwaith gan artistiaid a chrefftwyr profiadol a newydd sydd yn hannu neu yn gweithio yn y gwledydd Celtaidd.

Cywrain is a series of exhibitions by established and emerging applied artists and craft makers – all of whom are from or work in Celtic nations.

Yn ystod y tymor, bydd yr artistiaid isod yn arddangos eu gwaith:
During the coming season, here are the exhibitors:

hyd at/until 08.09.17: **Caroline Royal [gemwaith/jewellery]**
11.09.17 – 03.11.17: **Artistiaid Helfa Gelf Artists [aml gyfrwng/mixed media]**
06.11.17 – 05.01.18: **Josie Seymour-Jones [serameg/ceramics]**

Arddangosfa Agored 2017
Open Exhibition
15.09.17 – 27.10.17

Noddir gan/sponsored by: Gwyn & Mary Owen

Mae Arddangosfa Agored flynyddol Galeri yn dychwelyd i Galeri am y 6ed blwyddyn - diolch i'r noddwyd hael - Gwyn a Mary Owen.

Dyma arddangosfa sydd yn cynnwys ddetholiad cyffrous a chroesdoriad difyr o ddoniau gwahanol feysydd y celfyddydau gweledol. Yn unigryw i lawer o gystadlaethau celfyddydol o'r fath, nid oes unrhyw gyfyngiadau daearyddol nac oed ac maen agored i artistiaid proffesiynol, amaturiaid a myfyrwyr.

Fel noddwyr yr Arddangosfa, bydd Gwyn a Mary Owen yn dewis 3 darn o waith ar gyfer gwobrau ariannol [£300 / £200 / £100] ac hefyd yn noddi gwobr Dewis y Bobl, sef £250 ar gyfer y darn o waith/artist sydd yn derbyn y nifer fwyaf o bleidleisiau gan y cyhoedd yn ystod cyfnod yr arddangosfa.

Galeri's Open Art Exhibition returns for its 6th year - sponsored by Gwyn & Mary Owen.

The annual Open exhibition is offers an exciting selection and cross section of talents from various fields within the visual arts. Uniquely, this exhibition is open to students, professional and amateur artists alike without any geographical or age restrictions.

Côr Meibion Caernarfon: 50 mlynedd ar y brig / 50 years on song

Dyddiad/Date
03.11.17 – 11.11.17

Ffurfiwyd Côr Meibion Caernarfon yn Ffatri Ferodo ar lannau'r Fenai yn Nhachwedd 1967. Dros y blynyddoedd enillodd y côr naw gwaith yn yr Eisteddfod Genedlaethol, canodd ar brif lwyfannau Prydain a theithiodd yn helaeth yn Ewrop a Gogledd America. Lledaenodd enw da tre'r Cofis lle bynnag yr aeth. Dyma arddangosfa liwgar o hen luniau, rhaglenni, tapiau a memorabilia yn adrodd yr hanes difyr ac yn dathlu 50 mlynedd o lwyddiant.

Côr Meibion Caernarfon was formed 50 years ago in the Ferodo Brake Lining Factory on the banks of the Menai Strait. Since then, the choir has won first prize at the National Eisteddfod of Wales nine times and performed at some of the best concert venues in the UK, Europe and North America. This fascinating exhibition of photographs, programmes, tapes and memorabilia celebrates the choir's golden anniversary.

Y WAL

Galw am artistiaid/call for artists

Mae Y WAL yn rhoi llwyfan i waith artist, mae'n cyflwyno cynulleidfa newydd sbon efallai i artist - sydd yn gweithio ar gelf byw am gyfnod penodol, gyda arddangosfa o'r gwaith gorffenedig yn cael ei arddangos am gyfnod yng nghyntedd Galeri.
Os oes gennych ddiddordeb, neu gyda awgrymiadau - cysylltwch â ni:
01286 685 208 / lisa.taylor@galericaernarfon.com

Y WAL offers artists an opportunity to create a piece of live art in the foyer area. The public will be able to see the work-in-progress with the final artwork displayed for all to enjoy and appreciate.
If you're interested, or if you have any suggestions - please contact us:
01286 685 208 / lisa.taylor@galericaernarfon.com

Rhwng II Fyd

Gan/by Lisa Eurgain Taylor

Dyddiad/Date
17.11.17 – 05.01.18

Arddangosfa o baentiadau haniaethol wedi eu hysbrydoli gan Eryri yw 'Rhwng II Fyd'.

Mae Lisa yn archwilio atgofion a theimladau i greu peintiadau sy'n uno rhywle rhwng realiti a ffantasi gyda naws freuddwydiol, arallfydol iddynt. Mae'n ceisio ysbrydoli'r gwylwyr i weld rhywbeth o'r newydd ac i ddehongli eu teimladau a'u syniadau eu hunain wrth edrych ar y gwaith.

Rhwng II Fyd (Between II Worlds) is an exhibition of abstract paintings inspired by Snowdonia.

Lisa explores memories and feelings to create paintings which merge somewhere between reality and fantasy with a dreamy atmosphere which take you to another world. She intends to stimulate the viewers to see anew and to interpret their own feelings and ideas through her paintings.

Diolch
Thank You
Gwyn & Mary Owen

Ers 2006 mae Gwyn a Mary Owen wedi bod yn cefnogi gweithgareddau yn Galeri drwy gyfrannu arian. Heb y gefnogaeth yma – ni fyddai bron 700 o weithdai wedi digwydd yn Galeri yn ystod y cyfnod.

Since 2006, Gwyn and Mary Owen have supported activities in Galeri with financial assistance. Without their support – almost 700 events would not have taken place during the last decade.

Trefnu bws i ddigwyddiad yn Galeri?
Organising a coach to visit Galeri?

Gyda diolch i haelioni Gwyn a Mary Owen, mae pot arian ar gael ar gyfer cyfrannu tuag at gost bws i fynychu digwyddiad yn Galeri.

Am fwy o fanylion, cysylltwch â'r Swyddfa Docynnau am ffurflen gais:
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

With thanks to our supporters, Gwyn and Mary Owen, we now have a funding pot for any groups organising a coach to visit a performance in Galeri.

For further details, contact the Box Office for an application form:
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

Café Bar

Mae gennym fwydlen newydd sbon ar gyfer y tymor…

Ein prif gogydd Robbie Worgan (gyrhaeddodd rownd go-gynderfnyol MasterChef: The Professionals yn 2011) a'r tîm sydd yn gyfrifol am fwydlen sydd yn cyflwyno rhywbeth at ddant pawb – gan ddefnyddio'r cynnyrch ffres a thymhorol gan gyfenwyr lleol.

Bydd bwrdd prydau arbennig cyson yn ogystal a cynnigion prydau cyn-sioe ar gyfer digwyddiadau penodol. Chwiliwch am y logo (pre-show logo) yn y rhaglen i weld ar ba nosweithiau bydd y fwydlen arbennig ar gael.

Dewch i fwynhau'r cynnyrch lleol gorau gyda un o olygfeydd gorau'r wlad…

We have a brand-new menu for the season…

Our Head Chef, Robbie Worgan (a quarter finalist on the 2011 MasterChef: The Professionals series) and the team have devised a menu that showcases the very best of fresh, seasonal and locally sourced menus – with something to suit all taste buds.

The specials board will regularly be updated as well as the introduction of a new pre-show menu for specific events. Look out for this logo (pre-show logo) in the programme to see if the pre-show menu is available.

Come and enjoy the best local produce with one of the best views in the country…

Gellir lawrlwytho'r fwydlen ar/Download the menu online: **galericaernarfon.com**
Awgrymwn eich bod yn archebu bwrdd ymlaen llaw/We strongly recommend reserving your table in advance: **01286 685 200 cegin@galericaernarfon.com**

Oriau agor / Opening hours

Dyma'r oriau agor am y tymor/Our opening hours for the season:

Llun – Mawrth / Monday – Tuesday

Café Bar (diodydd / drinks)	09:00 – 23:00
Bwyd ar gael / Food available	10:00 – 19:00

Mercher – Sadwrn / Wednesday - Saturday

Café Bar (diodydd / drinks)	09:00 – 23:00
Bwyd ar gael / Food available	10:00 – 21:00

(bwydlen brasserie menu: 17:00 – 21:00)

Sul / Sunday

Café Bar (diodydd / drinks)	09:00 – 18:00
Bwyd ar gael / Food available	10:00 – 15:00

*gall yr oriau agor newid yn ddibynol ar y rhaglen ddigwyddiadau/ opening hours many vary depending on events programme

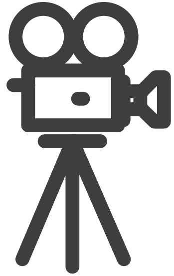
Cofiwch ddilyn Galeri ar y gwefanau cymdeithasol am y diweddaraf…
Remember to follow us on social media for the latest information…

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon
instagram.galericaernarfon.com

galericaernarfon.com

Diweddariad/Update:

Sinema newydd Galeri
Galeri's new cinema



Yn dilyn blynyddoedd o waith yn cynllunio a gweithio ar y prosiect arbennig yma, mae'r gwaith o adeiladu estyniad Galeri wedi cychwyn.

Following years of working on this exciting project, work has now started on the building of Galeri's new extension.

Bydd yr estyniad yn cynnwys
- 2 sgrin sinema pwrpasol
- Yr offer technegol diweddaraf
- Rhaglen sinema amrywiol fydd yn cynnwys ffilmiau newydd sbon (ar ddyddiad rhyddhau)
- Seddi moethus gyda digon o le
- Pris tocynnau fforddiadwy

Oherwydd y gwaith, mae gennym fynedfa a swyddfa docynnau newydd (dros dro) – ond NI fydd y gwaith yn cael effaith ar y rhaglen na defnydd gweddill yr adeilad.

Bydd y sinema newydd yn agor yn ystod tymor yr Haf 2018.

The extension will include:
- 2 dedicated cinema screens
- The latest technology
- A varied cinema programme including the latest films (on release date)
- Comfortable seating with plenty of leg room
- Affordable ticket prices

Because of the construction work, we have a temporary new entrance and box office counter (temporarily). The work WILL NOT affect the programme of events or any other public spaces.

The new cinema will open during Summer 2018.

Cofiwch ddilyn y datblygiad
Follow updates on the project:

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon
instagram.galericaernarfon.com

galericaernarfon.com

galeri

Prydau arbennig cyn-sioe...

Mae posib archebu bwrdd yn y café rhwng 17:00–19:00 i fanteisio ar y fwydlen arbennig, sef: **2 gwrs: £18 neu 3 chwrs :£25**

Bydd y fwydlen i'w gweld ar ein gwefan.

Awgrymwn yn gryf eich bod yn archebu bwrdd ymlaen llaw i sicrhau eich lle. I archebu: 01286 685 200 / cegin@galericaernarfon.com

Pre-show menu...

We are now offering a special pre-show menu served between 17:00–19:00. Take advantage of: **2 courses: £18 or 3 courses: £25**

The menu will be published on our website in advance.

To book your table, please contact:
01286 685 200/cegin@galericaernarfon.com

Bydd y fwydlen ar gael ar gyfer y dyddiadau/digwyddiadau isod/
The pre-show menu will be available on the following dates/events:

08.09.17	**Cyngerdd Gala: Llŷr Williams, Rhys Meirion, Shân Cothi**
13.09.17	**Live at Pompeii**
14–15.09.17	**Dim Byd Ynni**
16.09.17	**Darlith Glyndŵr: Peredur Lynch**
22.09.17	**Luke Daniels**
23.09.17	**Jeremy Hardy: Live 2017**
29.09.17	**Y Gadair Wag**

Dawns/ Dance
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £60
am y tymor/for the term
***sesiynau ychwanegol/additional sessions: £10 yr un/each**

Cain

Dyddiad/Date
Tymor Medi – Rhagfyr
September – December dates

Criw perfformio dawns Galeri ar gyfer unrhyw berson dros 60 oed yw Cain. Mae'r criw yn cyfarfod yn gyson ar gyfer dyfeisio, datblygu ac ymarfer gwaith newydd dan arweiniad y coreograffydd a'r tiwtor Cai Tomos.

Cain is Galeri's dance performance group – open to those over the age of 60. The sessions are held by professional dancer/choreographer/tutor – Cai Tomos.

Mae sesiynau wedi cael eu cadarnhau ar y dyddiadau isod:
Confirmed dates for the term:
03.09.17 / 29.10.17 / 05.11.17 / 10.12.17
(10:00 –12:30 & 15:00 – 17:00)
(mae'n bosib bydd sesiynau ychwanegol/extra sessions may be organised)

Croeso cynnes i aelodau newydd!
A warm welcome to new members!
gyda diolch i/with thanks to: Dawns i Bawb

Dawns/ Dance
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £3
y sesiwn/per session

Estyneto

Dyddiad/Date
Tymor Medi – Rhagfyr
September – December dates

Amser/Time
13:00 – 15:00

Ymunwch â'r dawnsiwr, y coreograffydd a'r tiwtor arbennig Cai Tomos mewn sesiynau dawns/symud i gerddoriaeth misol sydd yn arbennig i unrhyw berson dros 60 mlwydd oed. Yr oll sydd angen arnoch yw'r awydd i gadw'n ich ac yn heini.

Join the inspirational dancer and choreographer, Cai Tomos as he leads monthly dance/movement sessions specifically for those over the age of 60. You do not need any previous dancing experience or skills – only the desire to stay fit and healthy.

Dyddiadau'r tymor/dates for the term:
03.09.17 / 29.10.17 / 05.11.17 / 10.12.17

gyda diolch i/with thanks to:
Dawns i Bawb

Cyngerdd Gala
Rhys Meirion / Llŷr Williams / Shân Cothi

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
08.09.17

Amser/Time
19:30

Cyngerdd Gala ar thema cariad/rhamant fawreddog yng nghwmni:
Llŷr Williams (Pianydd Preswyl Galeri)
Rhys Meirion (Canwr Preswyl Galeri)
a'r gwestai arbennig, y soprano **Shân Cothi**.
Gwledd o gerddoriaeth rhamantus gan brif artistiaid Cymru. Dyma gyngerdd sydd wedi ei ail-drefnu oherwydd salwch ym mis Ionawr.
Bydd y rhaglen yn cynnwys unawdau a deuawdau gan gyfansoddwyr megis: Ivor Novello, Delibes, Caneloube, Poulec, Liszt, Bernstein, Puccini, Lloyd Webber, Joseph Parry, Rachmaninov.

Gala Concert in the company of:
Llŷr Williams (Galeri's Official Resident Pianist)
Rhys Meirion (Galeri's Official Resident Singer)
and special guest – soprano **Shân Cothi**.
A feast of romantic music in the company of three of Wales' most talented musicians. This is the new date for the postponed concert due to be held in January.
The repetoire includes solos and duets from composers including:
Ivor Novello, Delibes, Caneloube, Poulec, Liszt, Bernstein, Puccini, Lloyd Webber, Joseph Parry, Rachmaninov.

Cerddoriaeth/Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £25, Gostyngiadau/Concessions: £22
Prima: £22

Cyngerdd Gala

Rhys Meirion
Llŷr Williams
Shân Cothi

Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £40

Cynllun Rhaglennwyr Ifanc: Sinema
Young Programmers Scheme: Cinema

Dyddiad/Date
Medi/September – Hydref/October

Rhwng 11-18 oed? Diddordeb yn y diwydiant ffilm? Ffansi rhoi cynnig ar raglennu a threfnu diwrnod o ddangosiadau ffilm yn Galeri? Am 5 wythnos, rydym yn cynnig gweithdai ymarferol a ac yn gosod tasg – i griw o bobl ifanc i ddewis, trefnu, marchnata a dangos ffilmiau yn theatr Galeri i gynulleidfa fydd yn talu am docynnau. Y cwbwl sydd ei angen gennych yw'r ymryddoad i fynnychu'r sesiynau yn ogystal a'r diwrnod dangosiadau (29.10.17) ac i fod weithgar yn holl agweddau'r gwaith.
I gael gwybod mwy ac i gofrestru:
sbarc@galericaernarfon.com / 01286 685 250

Are you 11-18 years old? Do you have a passion for film? Ever thought of curating your own film day? For 5 weeks, we're offering an opportunity to learn about how you go about selecting, marketing and showing a film successfully to a paying audience.

Capasiti cyfyngedig – awgrymwn eich bod yn archebu eich lle yn gynnar!
Limited capacity – early booking recommended!

sbarc

Diddordeb ymuno â prosiect Sbarc?
Interested in joining Sbarc?

Prosiect celf Galeri yw Sbarc sydd yn cynnig gwersi wythnosol mewn drama ac ysgol roc yn ogystal â gweithdai amrywiol drwy gydol y flwyddyn. Os hoffech ymuno â dros 200 o blant a phobl ifanc o'r ardal sydd yn aelodau yn barod - gadewch i ni wybod!

Galeri's arts project sbarc run weekly classes in performance and rock school… If you would like to join over 200 other children and young people and become a member, let us know!

sbarc · GALERI CAERNARFON · Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales · Noddir gan Lywodraeth Cymru Sponsored by Welsh Government · Cyngor Gwynedd Council

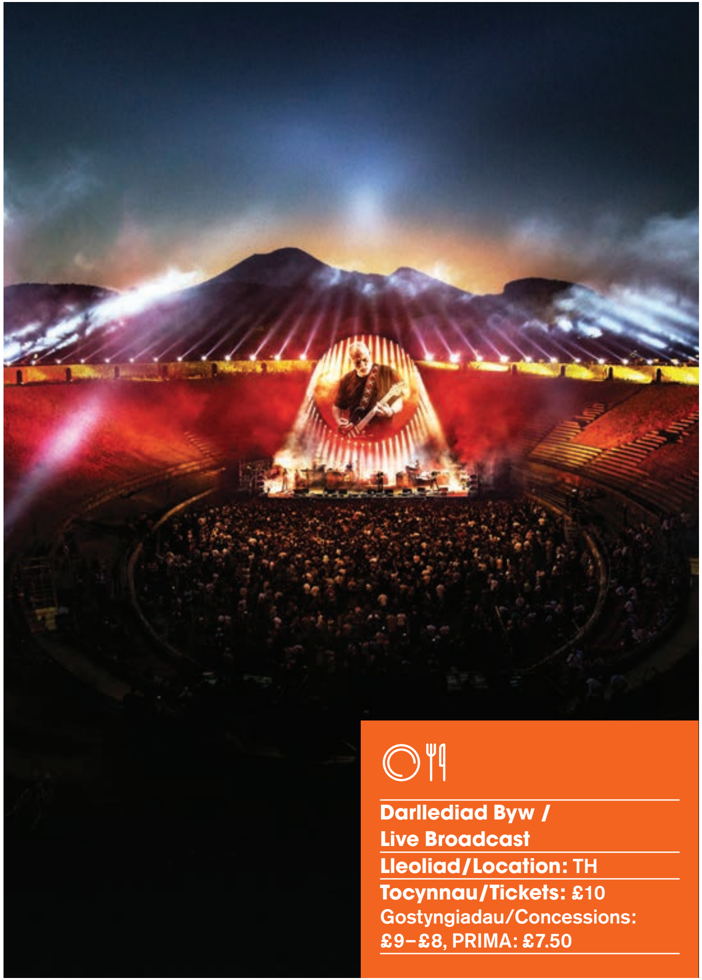
David Gilmour: Live at Pompeii

Dyddiad/Date
Mercher/ Wednesday
13.09.17

Amser/Time
20:00

45 mlynedd ar ôl i David Gilmour o'r band Pink Floyd ffilmio "Live at Pompeii" yn yr Amffitheatr Rufeinig enwog, dychwelodd ar gyfer dwy sioe arbennig fel rhan o daith hyrwyddo'r albwm "Rattle That Lock". Dyma'r cyngherddau roc cyntaf erioed i'w cynnal yn yr amffitheatr. Rydym yn falch o fod yn dangos y darllediad o 'David Gilmour: Live at Pompeii' yma'n Galeri. Dewch am wledd i'r llygaid a'r clustiau ac i fwynhau rhai o brif glasuron Pink Floyd ynghyd a thraciau oddi ar ei dddwy albwm diweddar - Rattle That Lock a On An Island.

45 years after Pink Floyd's David Gilmour filmed 'Live At Pompeii' in the legendary Roman Amphitheatre there, he returned for two spectacular shows, part of his year-long tour in support of his No.1 album 'Rattle That Lock'. The performances were the first-ever rock concerts for an audience in the stone Roman amphitheatre, and, for two nights only, the 2,600 strong crowd stood exactly where gladiators would have fought in the first century AD.



Darllediad Byw / Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £10
Gostyngiadau/Concessions:
£9–£8, PRIMA: £7.50

Theatr Bara Caws

Dim Byd Ynni

(neu Dirgelwch Plas Dolbythwyrdd)

Dyddiad/Date
Iau/ Thursday – Gwener/Friday
14.09.17–15.09.17

Amser/Time
19:30

Beth yw cyfrinach Syr Felix ap Llywarch?
Faint o ledi yw Angela?
Beth ddaeth â Dylan Tudur nôl i'r Plas?
Faint o actores yw Candi Mêl?
Beth yn union mae Geriach y bwtler yn ei wybod?
Faint o ddihiryn yw Malcom Leech?
Bywyd pwy sydd mewn perygl, a pham?
A, gall yr Arolygydd Carnben ddatrys pob dirgelwch cyn ei bod yn rhy hwyr?

Ffars i'r teulu cyfan.

Awdur: Emlyn Gomer
Cast: Rhian Blythe, Iwan John, Rhodri Evan, John Glyn Owen,
Christine Pritchard, Rhys Parry Jones
Cyfarwyddo: Betsan Llwyd

What is Sir Felix ap Llywarch's secret?
Is Angela truly a lady?
Why has Dylan Tudur returned to the Mansion?
How good an actress is Candi Mêl?
What exactly does Geriach the butler know?
How much of a rogue is Malcom Leech?
Who's life is in danger, and why?
And can Inspector Carnben solve the mystery before it's too late?

Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £11
Gostyngiadau/Concessions:
£10–£9, Prima: £9, Tocyn teulu /
Family ticket: (x4) £35 (x5) £43

Sgwrs/ Talk
Lleoliad/Location:TH
Tocynnau/Tickets: £8
Gostyngiadau/Concessions: £6
Prima: £6

Darlith Glyndŵr 2017: Peredur Lynch

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
16.09.17

Amser/Time
19:00

Darlith flynyddol Glyndŵr Galeri, Caernarfon.
Eleni, Yr Athro Peredur Lynch fydd yn traddodi:
"Fy nhad… y cenedlaetholwr Cymreig mwyaf ers Owain Glyndŵr. Chwaraeon a Gwladgarwch yng Nghymru."

Our annual Glyndŵr lecture will this year be presented by Professor Peredur Lynch. He will be discussing the role of sports and patriotism in Wales.

This is a Welsh language lecture.

Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £5 am riant a plentyn/ for parent and child (+ £3 fesul plentyn ychwanegol/ per additional child)

Dawns i bawb mewn partneriaeth â Galeri:
Migl Di Magl Di

Dyddiad/Date
Dyddiau Iau (yn fisol) / Thursdays (monthly), Medi /September – Rhagfyr/ December

Amser/Time
10:30 – 11:30

Stori, dawnsio a chanu yn Gymraeg i blant bach 0 - 3 oed a'u rhieni/ gwarchodwyr. Cyfle i gyflwyno'r Gymraeg i'ch plentyn mewn sesiynau hwylio a chreadigol. Croeso cynnes i bawb!

Story, singing and dancing in the Welsh language for children 0-3 years and their parents/guardians. A fun and creative opportunity to introduce Welsh to your child. A welcome to all including learners and non-Welsh speakers.

Cynhelir sesiynau'r tymor ar y dyddiadau isod / The monthly sessions take place on the following dates:
21.09.17, 12.10.17, 23.11.17, 14.12.17

Ras yr Iaith

Sesiynau yn ddibynol ar isafswm penodol o fynychwyr. Archebwch eich lle yn gynnar. / The sessions are dependent on a minimum number of participants. Early booking recommended.

Luke Daniels:
Revolve & Rotate Tour

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
22.09.17

Amser/Time
19:30

Daw'r canwr a chyfansoddwr llwyddiannus Luke Daniels â'i sioe un dyn i Galeri gan ddefnyddio peiriant gwreiddiol Polyphon o'r 19fed ganrif fel rhan o'r perfformiad. Seiniau byw, seiniau fel peiriant cloc a seiniau sampl wedi eu gweu'n grefftus i greu moeswersi modern a cherddoriaeth offerynnol afaelgar. Mae gwaith Luke fel aelod o Fand Cara Dillon a Cherddorfa Riverdance yn tystio fod ei grefft ymhlith y goreuon. Yn sicr mi fydd hon yn noson ragorol o ganeuon a cherddoriaeth acwstig.

Award-winning singer and composer Luke Daniels brings his solo show to Galeri which uses an original 19th century Polyphon machine as part of the performance. Live, clockwork and sampled sound beautifully crafted into modern morality tales and intriguing instrumental music. Luke's work as a member of the Cara Dillon Band or Riverdance Orchestra sets his pedigree at the very highest level and promises a night of outstanding acoustic songs and music.

"a future classic" Songlines
"an enchanting delight" Acoustic Magazine

lukedanielsmusic.com

Cerddoriaeth/ Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions: £11
Prima: £11

Off the Kerb Productions:

Jeremy Hardy: Live 2017

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
23.09.17

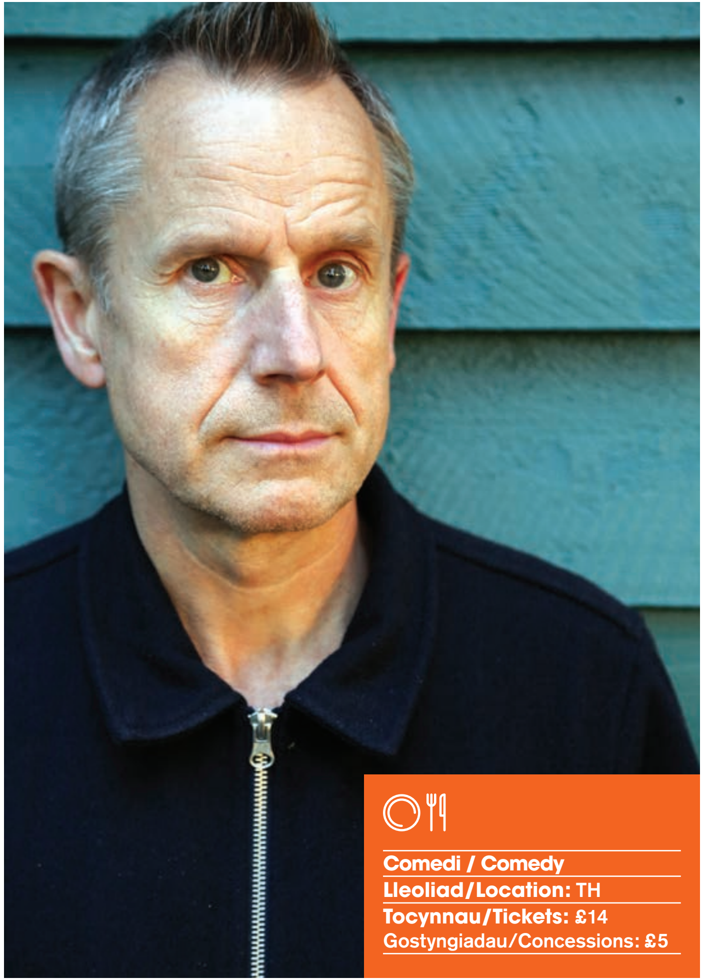
Amser/Time
20:00

Mae Jeremy Hardy bellach yn ei 4ydd degawd fel digrifwr stand-yp. Dyna ffordd fwy dramatig o ddweud iddo ddechrau arni 33 mlynedd yn ôl ac, os na fydd yn ennill y loteri, mae'n debyg bod ganddo o leiaf 33 mlynedd arall o'i flaen. Yn 2014, cafodd degfed cyfres Jeremy Hardy Speaks to the Nation ei darlledu ar Radio 4. Mae ar daith drwy gydol y flwyddyn ac yn gwneud sioeau byw yn ddi-baid er 1984. Ar ôl mymryn o seibiant, mae'n ei ôl ar daith ac yn dychwelyd i Galeri!

Jeremy Hardy is in his 4th decade as a stand-up this year. That's a more dramatic way of saying he started 33 years ago and, without a lottery win, probably has at least another 33 years to go. In 2014, the tenth series of Jeremy Hardy Speaks to the Nation was broadcast on Radio 4. He is also well known for his appearances on The News Quiz and I'm Sorry I Haven't a Clue. Indeed, Alan Bennett recently said he likes him "but he's only on the radio". However, Jeremy isn't only on the radio, his television credits include: Jack Dee's Election Helpdesk (BBC2), QI (BBC1), Mock The Week (BBC2), Grumpy Old Men (BBC1), Back In The Day (BBC2), Not Tonight With John Sergeant (BBC2).

He is also on the road all year round and has never stopped doing live shows since 1984 – returning to Galeri.

Canllaw oed: 14+
Age guide: 14+



Comedi / Comedy
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £14
Gostyngiadau/Concessions: £5

Tonic: Sorela

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
28.09.17

Amser/Time
14:30

Braf yw cael croesawu triawd Sorela sydd yn hannu o Aberystwyth nol i Galeri. Y chwiorydd Lisa Angharad, Gwenno Elan a Mari Gwenllian sydd yn ffurfio'r band. Wedi perfformio fel lleisiau cefndir i'w mam, Linda Griffiths am flynyddoedd, mae'r dair wedi rhoi cynnig ar berfformio eu hunain fel band, ac yn dilyn ymateb perfformiad cyntaf Sorela ym mis Awst 2016, dyma gyngerdd sy'n argoeli i fod yn un prysur arall! Dewch i fwynhau canu acapela dwy-ieithog a rhaglen amrywiol o ganeuon gwerin, traddodiadol Cymreig i ganeuon o'r 50au, y 90au yn ogystal a haneuon gwreiddiol y band.

Sisters Lisa Angharad, Gwenno Elan, Mari Gwenllian from Aberystwyth make-up Sorela. Having sung together for years as backing vocalists for their mother Linda Griffiths, the girls have decided to venture out on their own, and perform in Galeri for the second time. The acapella trio sing a bilingual, eclectic mix of traditional Welsh folk tunes, 90's pop hits, 50's classics and original works all in acapella.

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6, Gostyngiadau/Concessions: £5, Prima: £5

Bydd paned i ddilyn.
A cup of tea to follow.

Prydau arbennig cyn-sioe...

Mae posib archebu yn y café o 17:00 – 19:00 i fanteisio ar y fwydlen arbennig, sef: **2 gwrs: £18 neu 3 chwrs :£25**

Bydd y fwydlen i'w gweld ar ein gwefan.

Awgrymwn yn gryf eich bod yn archebu bwrdd ymlaen llaw i sicrhau eich lle. I archebu: 01286 685 200 / cegin@galericaernarfon.com

Pre-show menu...

We are now offering a special pre-show menu served between 17:00–19:00. Take advantage of: **2 courses: £18 or 3 courses: £25**

The menu will be published on our website in advance.

We strongly recommend reserving your table in advance to avoid disappointment. To book: 01286 685 200 / cegin@galericaernarfon.com

Bydd y fwydlen ar gael ar gyfer y dyddiadau/digwyddiadau isod/
The pre-show menu will be available on the following dates/events:

01.10.17	**Phil Scraton: The Truth**
05–06.10.17	**Hollti**

Galeri yn cyflwyno/present

INC 2017

Cyhoeddir y rhaglen weithgareddau yn llawn erbyn Medi'r 1af. Dyma rai o bigion penwythnos INC 2017

The full programme will be announced on September 1st. Here are some confirmed highlights for INC 2017…

29.09.17 – 01.10.17

Galeri Caernarfon
galericaernarfon.com
#PenwythnosINC

Galeri, Doc Victoria,
Caernarfon, LL55 1SQ
01286 685 222

Gwener/Friday — 29.09.17

Y Gadair Wag

Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales

Noddir gan Lywodraeth Cymru Sponsored by Welsh Government

Llenyddiaeth Cymru Literature Wales

CYMRU'N COFIO WALES REMEMBERS 1914 - 1918

Amser/Time
19:30 – 20:30

Bu farw Hedd Wyn yn ffosydd y Rhyfel Byd Cyntaf ganrif union yn ôl, a daeth yn symbol yng Nghymru o golledion enbyd y rhyfel. Gadawyd cadair wag ar nifer o aelwydydd ledled Ewrop yn sgil y Rhyfel Mawr, a dyma sioe farddoniaeth gan Ifor ap Glyn, Bardd Cenedlaethol Cymru, sy'n edrych ar hanes Bardd y Gadair Ddu o'r newydd. Bydd y cynhyrchiad arbrofol hwn, wedi ei gyfarwyddo gan Ian Rowlands, yn cyfuno ffilm a barddoniaeth i archwilio natur colled, ffiniau a hunaniaeth.

Using film and experimental techniques, this new show by Ifor ap Glyn, National Poet of Wales, directed by Ian Rowlands, looks at Hedd Wyn's life and works alongside other WWI poets, and explores themes of loss and identity.

This is a Welsh language talk

© Rhys Llwyd

Llenyddiaeth/Literature, Ffilm/Film
Lleoliad : TH
Tocynnau: £8, £7 Plant/Children, Myfyrwyr/Students, PRIMA

Gwener/Friday — 29.09.17

cerddoriaeth/music
Lleoliad/Location : Bar
Tocynnau/Tickets:
am ddim/free admission

Alys Williams

Amser/Time
20:30

Set gan Alys Williams a'r band.

A set by Alys Williams and band.

Sadwrn/Saturday — 30.09.17

Lleoliad/Location: Archifdy
Tocynnau/Tickets:
am ddim/free admission

Drysau Agored / Open Doors: Archifdy Caernarfon Archives

Amser/Time
10:00 – 16:00

Dewch i gael cip tu ôl i'r llenni yn Archifdy Caernarfon fel rhan o weithgareddau cenedlaethol Drysau Agored. Yn ogystal a chael eich tywys o amgylch yr adeilad bydd cyfle i weld deunydd gwreiddiol gan gynnwys papurau newydd, lluniau a'r ddogfen hynaf sy'n dyddio yn ôl i 1177. Bydd cyfle hefyd i blant wneud gwaith celf yn seiliedig ar rhai o gasgliadau'r Archifdy.
Am fwy o fanylion: 01286 679 095 // www.cadw.gov.wales

Come behind the scenes at Caernarfon Record Office as part of the national Open Doors events. There will also be an opportunity to view original material such as newspapers photographs and the oldest document dated 1177. There will also be an opportunity for children to make artwork based on some of the collections kept at the Record Office.
For more information: 01286 679 095 // www.cadw.gov.wales

Sgwrs/Talk, Llenyddiaeth/Literature
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £3 y sesiwn neu £10 am y 4 sgwrs / £3 a session or £10 for the 4

Sesiynau'r Gweisg

Amser/Time

Rydym wedi gwahodd rhai o weisg Cymru i INC ar gyfer sgyrsiau a lansiadau llyfrau amrywiol.

We have again invited some of Wales' publishers to INC as they discuss new work and launch new publications.

Y sesiynau/Sessions will be:
10:30 - 11:30 Gwasg y Bwthyn
11:45 - 12:45 Y Lolfa
14:00 –15:00 Gwasg Carreg Gwalch
15:15–16:15 Gwasg Gomer

Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: C1
Tocynnau/Tickets: £7

Sgriblo

Amser/Time
11:00 - 12:00

Sesiynau ysgrifennu misol ar gyfer plant 7–11 oed dan ofal Sian Northey.
Nod y sesiynau yw annog plant i fwynhau ysgrifennu creadigol heb bwysau cwricwlwm nag athro!
Dyddiadau'r tymor: 30.09.17, 14.10.17, 11.11.17
Capasiti cyfyngedig – archebwch eich lle yn gynnar

A series of Welsh language writing workshops for ages 7–11 led by Sian Northey.
The sessions will take place monthly on the following dates:
30.09.17, 14.10.17, 11.11.17
Limited capacity – early booking recommended

Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £5
Gostyngiadau/Concessions: £4

Hedd Wyn - Pam eu bod nhw dal yn cofio ?

Amser/Time
12:15

I nodi canmlwyddiant ers marwolaeth a champ Eisteddfodol y Prifardd Hedd Wyn, dyma gyfle i blant Cymru glywed ei stori drist ond ysbrydoledig. Gyda'r Rhyfel Byd Cyntaf yn gefnlen, bydd cyfle i'r plant fod yn rhan o'r stori a dysgu am ddyfalbarhad y bardd wrth iddo geisio gwireddu ei freuddwyd o ennill Cadair yr Eisteddfod Genedlaethol. Dewch ar daith i ddysgu mwy am yr unigolyn arbennig yma a'i ran pwysig yn hanes Cymru.

To commemorate the hundred years since the death and Eisteddfod achievement of chief poet Hedd Wyn, we are pleased to present an unique opportunity for the children of Wales to learn about his heartbreaking but inspiring story.

Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: Bar
Tocynnau/Tickets: £6

Dirty Protest Theatre yn cyflwyno...

Protest Fudr 10

Noson o sgwennu newydd / A night of new writing

Amser/Time
19:00

Mae Dirty Protest yn 10 mlwydd oed eleni ac i ddathlu dyma chwe drama fer chwareus newydd yn defnyddio 10 fel ysbrydoliaeth. Mae criw Dirty Protest wrth ein bodd bod nôl yn bar Galeri am y trydydd tro. Dewch i ddathlu yn y bar hefo ni!

Dirty Protest Theatre are celebrating their 10th birthday this year and to celebrate we are presenting 6 new plays using 10 as inspiration. We are very happy to be back at Galeri for the third time. Come and celebrate with us!

dirtyprotesttheatre.co.uk

Comedi/Comedy
Lleoliad: TH
Tocynnau: am ddim/free admission

Noel James

Amser/Time
21:15

R'ôl troedio'r byrddau stand-up yn Lloegr yn y 90au dychwelodd Noel i Gymru. Dechreuodd sgrifennu deunydd trwy gyfrwng ei famiaith. Dyma'r canlyniad! Sioe ffraeth, deinaming a gwreiddiol yw hon sy'n cynnwys jocs, miwsig, a sylwadaeth anochel ar gyflwr presennol Gwalia. Post 'Brallanfa' mae tirwedd cymdeithasol ein gwlad yn troi yn abswrd, ac felly yn ysbrydoli'n berffaith comedi swreal Noel. Eirwyn Pontshan yr unfed ganrif ar ugain.

Noel James delivers an exquisite amalgamation of witticism and wordplay. His themes are manifold - jobs, Wales, family, the Elephant Man - while his engaging high energy performance is guaranteed to leave the audience exhausted. Originally from Pontardawe he honed his engaging comic style on the London comedy. He hopes to make you laugh as well as answering a few of life's questions, questions like….where is Pontardawe? (it's actually next to Ynysmeudwy).

'Noel James is a lovely comic' – The Scotsman.
'…stands out like a droll giant in a land of trite dwarves' – The Independent.

Phil Scraton: The Truth

Amser/Time
19:30

Ar y 15fed o Ebrill 1989, bu farw 96 o ddynion, merched a phlant, dilynwyr Clwb Pêl-droed Lerpwl, dan amgylchiadau dadleuol yn Stadiwm Hillsborough, Sheffield.

Er bod y dystiolaeth i'r gwrthwyneb yn llethol, ymhen dyddiau, roedd cyfryngau cynyddol elyniaethus yn dweud mai'r cefnogwyr oedd yn gyfrifol. Marwolaeth ddamweiniol oedd rheithfarn gychwynnol y cwest. Yn 2012 cyhoeddodd adroddiad cynhwysfawr Panel Annibynnol Hillsborough nad oedd bai ar y cefnogwyr ac ymysg ei ganfyddiadau manwl yr oedd beirniadaeth hallt o rôl y cyfryngau. Arweiniodd at gwest newydd, at y rheithfarnau o ladd anghyfreithlon, 25 beirniadaeth o'r awdurdodau, a chyhoeddi nad oedd y cefnogwyr ar fai o gwbl.

Gyda'r pwyslais ar rôl y cyfryngau, bydd y sgwrs yn ymchwilio i hanes Hillsborough, gwadu cyfiawnder - a'r ymgyrch i ennill cyfiawnder - gwaith y Panel a'r cwestau.

On 15 April 1989, 96 men women and children, fans of Liverpool Football Club, died in controversial circumstances at Hillsborough Stadium, Sheffield.

Despite compelling evidence to the contrary, within days an increasingly hostile media attributed responsibility to the fans. The initial inquest verdict was accidental death. In 2012 the comprehensive Hillsborough Independent Panel report exonerated the fans and its detailed findings included a major critique of the media's role. It led to new inquests, to the verdicts of unlawful killing, 25 criticisms of the authorities and full exoneration of the fans.

The talk and conversation will focus on press coverage in the aftermath of the disaster - now discredited - and subsequent media coverage in creating and sustaining a negative portrayal of Merseyside and Liverpool in particular.

Sgwrs/Talk

Lleoliad: TH

Tocynnau: £10 Gostyngiadau/Concessions: £9 Prima: £9

Theatr Genedlaethol Cymru:

Hollti

gan/by Manon Wyn Williams
Yn seiliedig ar syniad gwreiddiol gan/based on an original idea by Sarah Bickerton a/and Marred Glynn Jones.

Dyddiad/Date
Iau/Thursday – Gwener/Friday
05.10.17 – 06.10.17

Amser/Time
19:30

Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12, Gostyngiadau/Concessions: £10, Prima: £10

"Dim y ni sy efo gafal ar y tir, ond y tir sy efo gafal arnan ni."
Mae datblygiadau ar y gweill i greu atomfa newydd ar Ynys Môn. Ond pa effaith gaiff yr Wylfa Newydd ar ei chymdogion agosaf wrth i beiriant mawr cyfalafiaeth geisio llyncu fferm sydd wedi bod yng ngofal yr un teulu ers cenedlaethau? Oes gennym ni ddewis? Sut arall fedrwn ni ofalu na fydd y golau'n diffodd? Ac onid oes gwir angen y swyddi? Dyma ddrama air-am-air newydd a beiddgar am hawl ein cymunedau i lunio'u dyfodol eu hunain. Gyda sgript wedi'i chreu o gyfweliadau gyda thrigolion lleol, daw cast o wynebau cyfarwydd â'r dadleuon yn fyw.

"It's not us who have a hold over the land, it's the land that has a hold over us."
Plans are afoot to build a new nuclear power station on Anglesey. But what effect will Wylfa Newydd have on its nearest neighbours, as the capitalist machine attempts to swallow up a farm that has remained in the same family for generations? Do we have a choice? How else can we ensure that the light stays on? And don't we desperately need the jobs? A bold new verbatim play about a community's right to shape its own future.

Er Cof/In Memory/ In Erinnerung

gweithdy a sgwrs gyda'r artist/workshop and talk with artist: Katherine Fiona Jones

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
07.10.17

Amser/Time
14:00 – 17:00

Dewch i gymryd rhan mewn gweithdy gyda'r artist Katherine Fiona Jones i greu gwaith celf yn seiliedig ar eich hatgofion ac archwilio y thema o 'Golled'. Dewch a'ch trysorau gwerthfawr gyda chi i'w trawsnewid yn ddarnau celf creadigol a rhoi gwerth newydd iddynt. Bydd sgwrs gan yr artist i ddilyn yn son am ei phrosiectau diweddar a'i chyfnod preswyl ym Merlin.

Come and take part in our workshop with the artist Katherine Fiona Jones. Create artwork based on your personal memories and research the theme 'Bereavement'. You can also bring treasured personal possessions to be transformed into valued pieces of creative art. There will be an artist talk to follow where Katherine will discuss her recent projects and residency in Berlin.

Canllaw oed/Age guide: 16+
Cynhelir y sesiwn yn ddwy-ieithog/This is a bilingual session

Gweithdy/Workshop, Sgwrs/Talk
Lleoliad/Location: S2
Tocynnau/Tickets: £6

The Metropolitan Opera Live in HD

Norma (Bellini)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
07.10.17

Amser/Time
17:55

Darllediad Byw / Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £13 Gostyngiadau/Concessions: £10 PRIMA: £11
Tocyn tymor/Season ticket (10 opera)£100/£80/£70

Mae Sondra Radvanovsky fel Norma a Joyce DiDonato fel ei chydymgeisydd Adalgisa, yn arwain cast o hoelion wyth bel canto, gyda Joseph Calleja fel cariad anffyddlon Norma, Pollione, a'r ffefryn Prydeinig Matthew Rose yn dychwelyd i'r Met fel tad Norma, Oroveso. Mae campwaith Bellini yn cynnwys un o'r arias enwocaf ym myd yr opera, sef “”Casta diva””. Dan gyfarwyddyd Syr David McVicar, mae'r cynhyrchiad newydd ac atgofus hwn yn gosod y symud yn ddwfn mewn coedwig Dderwyddol, lle mae byd natur ac arferion hynafol yn teyrnasu. Mae'r offeiriades Norma wedi'i rhwygo rhwng teyrngarwch i'w phobl orthrymedig a'i chariad ar filwr Rhufeinig. Y noson cyn gwrthryfel i'r Derwyddon wrthryfela, rhaid iddi ddewis rhwng dau frad dirdynnol –ond daw i ddeall ei bod hithau wedi cael ei bradychu eisoes.
Perfformir mewn Eidaleg gyda is-deitlau Saesneg
Amcan hyd: 3” 4m

The priestess Norma is torn between loyalty to her oppressed people and love for a Roman soldier. On the eve of a Druid revolt, she must choose between two agonising betrayals–only to learn that she herself has already been betrayed. Sondra Radvanovsky as Norma and Joyce DiDonato as her rival Adalgisa lead a cast of bel canto heavyweights, with Joseph Calleja as Norma's unfaithful lover, Pollione, and British favourite Matthew Rose returning to the Met as Norma's father, Oroveso. Bellini's masterpiece boasts one of the most famous arias in all of opera, the beautiful “Casta diva.”
Performed in Italian with English subtitles
Estimated duration: 3” 4m

Gweddill darllediadau tymor 17-18 Metropolitan Opera/The other live broadcasts for the 17-18 Metropolitan Opera Live season:

- **Die Zauberflöte (14.10.17)**
- **The Extetminating Angel (18.11.17)**
- **Tosca (27.01.18)**
- **L'Elisir d'Amore (10.2.18)**
- **La Bohème (24.02.18)**
- **Semiramide (10.03.18)**
- **Così fan tutte (31.03.18)**
- **Luisa Miller (14.04.18)**
- **Cendrillon (28.04.18)**

Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: C1
Tocynnau/Tickets: £7

Sgriblo

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
14.10.17

Amser/Time
11:00 – 12:00

Sesiynau ysgrifennu misol ar gyfer plant 7 – 11 oed dan ofal Sian Northey. Nod y sesiynau yw annog plant i fwynhau ysgrifennu creadigol heb bwysau cwricwlwm nag athro!

A series of Welsh language writing workshops for ages 7 – 11 led by Sian Northey.

Dyddiadau'r tymor / The sessions will take place monthly on the following dates:
30.09.17, 14.10.17, 11.11.17

Llenyddiaeth Cymru Literature Wales

Capasiti cyfyngedig – archebwch eich lle yn gynnar
Limited capacity – early booking recommended

Llŷr Williams

Pianydd Preswyl Swyddogol Galeri / Galeri's Official Resident Pianist

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
14.10.17

Amser/Time
14:30

Cyngerdd olaf yn y gyfres 'Darluniau drwy Gerddoriaeth' gan ein pianydd preswyl swyddogol – Llŷr Williams. Yn un o bianyddion amlycaf ei genhedlaeth, yn perfformio yn rhyngwladol – daw a dealltwriaeth gerddorol arbennig i'w holl waith. Fel un o bianyddion gorau'r byd – mae Llŷr yn perfformio yn rhyngwladol, ac yn wybeb cyfarwydd mewn neuaddau megis The Wigmore Hall, The Gilmore International Keyboard Festival yn yr UDA ac yn Glasgow City Halls lle mae'n bianydd preswyl.

A world class musician, Llŷr Williams is widely admired for his profound musical intelligence and for the expressive and communicative nature of his interpretations. His reputation continues to grow as he performs internationally at venues including The Wigmore Hall, The Gilmore International Keyboard Festival in the USA and at Glasgow City Halls where he continues as artist in residence alongside the same role here in Galeri.

Capasiti cyfyngedig – archebwch eich lle yn gynnar
Limited capacity – early booking recommended

“Williams has that precious ability to shed new light on the most familiar music”
THE GUARDIAN

“One of the truly great musicians of our time”
THE TIMES

Llŷr was born in 1976 in Pentrebychan, Wrexham, read music at Queens College, Oxford and went on to take up a postgraduate scholarship at the Royal Academy of Music where he won every available prize and award. A former BBC New Generation Artist, he is an Honorary Fellow of The Royal Welsh College of Music and Drama and won a South Bank Sky Arts Award in 2015.

Rhaglen y cyngerdd brynhawn yw/The programme for this special afternoon concert:

DEBUSSY:Suite Bergamasque
DEBUSSY: L’isle joyeuse
BRITTEN: Holiday Diary, Op. 5

Detholiad o ganeuon gan gyfansoddwyr o Sbaen - Albeniz, Granados, Mompou (i’w cyflwyno o’r llwyfan)/Spanish pieces by Albeniz, Granados, Mompou (to be introduced from the stage).

Cerddoriaeth/Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £20
Gostyngiadau/Concessions: £17–£15 Prima: £15

Darllediad Byw/ Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £13
Gostyngiadau/Concessions: £10
PRIMA: £11 Tocyn tymor/Season ticket (10 opera) £100/£80/£70

The Metropolitan Opera Live in HD
Die Zauberflöte (Mozart)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
14.10.17

Amser/Time
17:55

Profwch ffantasi hudolus Mozart yn ei gogoniant! A fydd y Tywysog Tamino ddewr yn achub y Dywysoges Pamina o grafangau Sarasto ddrwg, ac a fydd Papageno, yr adarwr ffôl, yn dysgu digon o ddoethineb i'w helpu? Mae'r aria Brenhines y Nos, gyda'i nodau uchel stratosfferig, ymysg uchafbwyntiau di-ri yn stori hon am gariad a hud a lledrith, cyfrinachau dirgel, a ffantasi hynod.

Experience Mozart's irresistible fantasy in all its glory! Will brave Prince Tamino rescue Princess Pamina from the clutches of the evil Sarastro, and will Papageno the foolish bird catcher learn wisdom enough to help him? The Queen of the Night's aria, with its stratospheric high notes, is just one of the countless highlights in this tale of love and magic, mysterious secrets, and whimsical fantasy. Julie Taymor's (The Lion King) enchanting production captures both the opera's earthy comedy and its enlightened nobility.

Performir mewn Almaeneg gydag is-deitlau Saesneg. Amcan hyd: 3" 9m"
Sung in German with English subtitles. Estimated duration: 3" 9m

WNO WELSH NATIONAL OPERA CENEDLAETHOL CYMRU

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6
Gostyngiadau/Concessions: £5
Prima: £5

Tonic: Corws Opera Cenedlaethol Cymru | WNO Chorus

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
26.10.17

Amser/Time
14:30

Rydym yn hynod o falch bod aelodau o gorws Cwmni Opera Cenedlaethol Cymru yn dychwelyd i lwyfan Tonic.
Mae'r cyngerdd yn cydfynd gyda cyfnod y cwmni yn Venue Cymru, lle y bydda nhw'n perfformio: Khovanshchina / Eugene Onegin / From the House of the Dead / Die Fledermaus

We are delighted to welcome members of Welsh National Opera's Chorus to return Galeri's Tonic stage.
Their visit coincides with WNO's performances at Venue Cymru this Autumn: Khovanshchina / Eugene Onegin / From the House of the Dead / Die Fledermaus

Bydd paned i ddilyn.
A cup of tea to follow.

Gwyn Emberton Dance

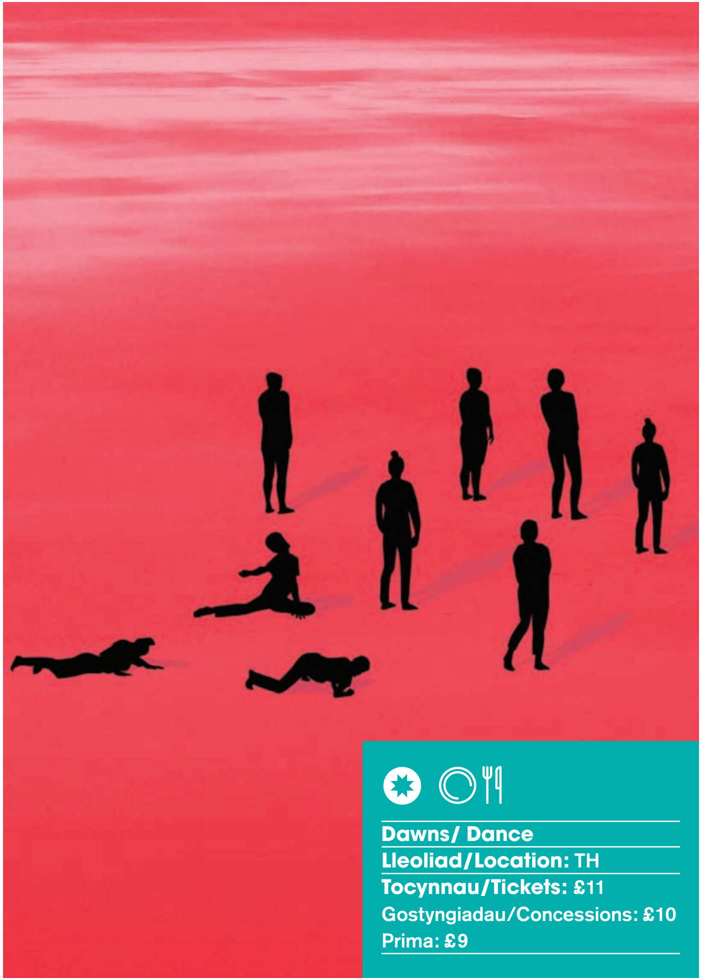
Raft

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
27.10.17

Amser/Time
19:30

Pum person, pob un ag etifeddiaeth a chefndir gwahanol, pell o adre, mewn gwlad anghyfarwydd a thirwedd nad ydynt yn eu hadnabod, yn clywed iaith nad ydynt yn eu deall. Wrth iddynt sylweddoli arallrwydd eu hunain, yn erbyn cefndir gwleidyddol amheus, chwilfrydedd diawydd, a thrugaredd pur, mae'r cwestiwn hynny yn cael eu troi wyneb i waered. Sut fyddai felly, petai ni oedd y ffoadur, yr ymfudwr, yr 'ex-pat'? Mae'r cynhyrchiad yn dod a phump perfformwyr hynod a chast lleol ynghyd. Mae'r gwaith yn cyfuno coreografi rhyfeddol, trac sain ffres gan Siôn Orgon, goleuo coeth gan Aideen Malone (Bristol Old Vic/National Theatre) a chynlyn trawiadol gan Becky Davies.

Five people, each with a different heritage and background, find themselves in a world far away from home, in a land they do not recognise, hearing a language they do not understand. As they realise their own otherness, against a backdrop of questionable politics, a half-hearted curiosity, and sincere compassion, the question about who they are is turned on its head. And might we ask, what if it was you or me who was a refugee? Bringing together five of the company's extraordinary dancers with a local cast, this powerful work combines searing choreography with a new soundtrack by sound artist Siôn Orgon, exquisite lighting by Aideen Malone and surprising design by Becky Davies.



Dawns/ Dance
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £11
Gostyngiadau/Concessions: £10
Prima: £9

Gweithdy Animeiddio / Animation Workshop

ar gyfer plant oed 7-12 / for children ages 7-12

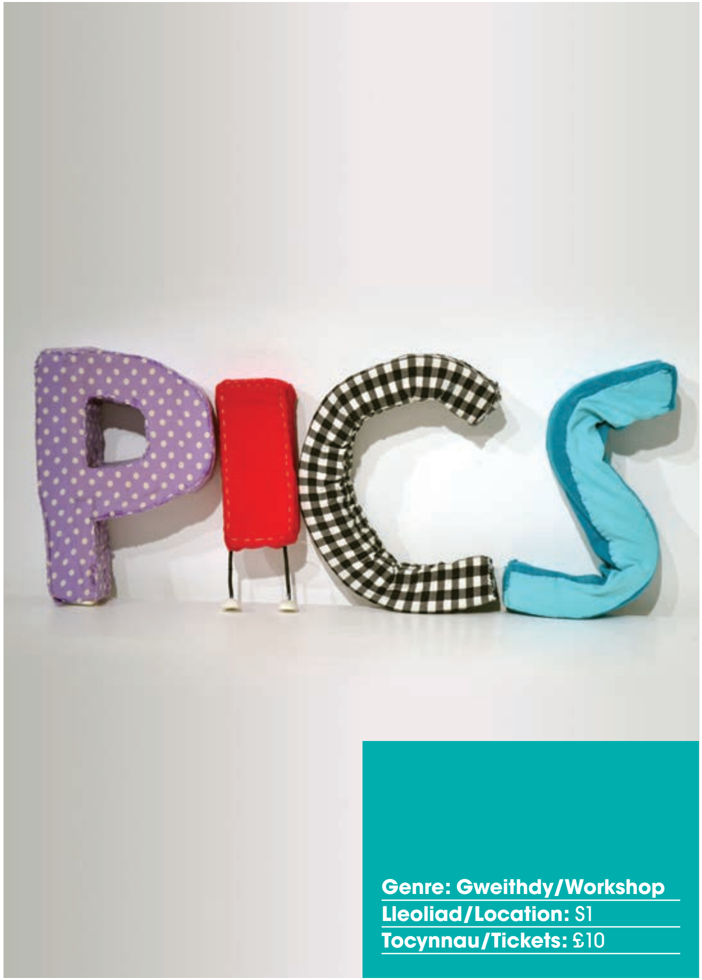
Dyddiad/Date
Llun/Monday
30.10.17

Amser/Time
09:30 – 12:30

Cyflwyniad i dechnegau animeiddio gan Gwenllian Evans sy'n raddedig BA Hons Animeiddio o Brifysgol Edge Hill yn Lerpwl. Diben y gweithdy fydd cyflwyno plant i dechnegau animeiddio wrth gynhyrchu ffilm fer yn barod ar gyfer PICS 2018!
Cymraeg yw iaith y gweithdy.
Capasiti cyfyngedig – archebwch eich tocyn yn fuan!

Interested in animation? Join an introductory workshop that aims to present basic animation techniques to children.
This is a Welsh language workshop.
Limited capacity – early booking strongly recommended.

Cynhelir yn ddwy-ieithog
Bilingual workshop



Genre: Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £10

GŴYL FFILM I BLANT A PHOBL IFANC

PICS

FILM FESTIVAL FOR CHILDREN & YOUNG PEOPLE

Mae angen eich ffilmiau CHI ar gyfer PICS 2018 Needs YOUR short films

Ewch ati i greu eich ffilmiau byrion i geisio am wobrau PICS 2018

Why not create your own short film ahead of our 2018 PICS Festival

Prif noddwr PICS 2018 main sponsor:

RONDO

Categorïau 2018 Categories:
Oed Cynradd (gyda chymorth)/Primary school age (with support)
Oed Cynradd (heb gymorth)/Primary school age (no support)
Oed Uwchradd/Secondary school age (oed/ages: 12 – 18)
Hŷn/Young adults (oed/ages: 19 – 25)
Animeiddio/Animation (oed/ages: 7 – 25)
Agored/Open (oed/ages: 25+)
Adolygiad/Review (oed/ages: 16 – 25)

Bydd yr holl ffilmiau yn cael eu hystyried am wobrau:
All films will be considered for:
Addewid/Potential

A'r prif wobr – Ffilm yr Ŵyl PICS 2017
And for the main prize – Festival Award 2017
gwobr o £500 cash prize
noddir gan: Rondo

gwylffilmpics.com
01286 685 250

Prydau arbennig cyn-sioe...

Mae posib archebu yn y café o 17:00 – 19:00 i fanteisio ar y fwydlen arbennig, sef: **2 gwrs: £18 neu 3 chwrs :£25**

Bydd y fwydlen i'w gweld ar ein gwefan.

Awgrymwn yn gryf eich bod yn archebu bwrdd ymlaen llaw i sicrhau eich lle. I archebu: 01286 685 200 / cegin@galericaernarfon.com

Pre-show menu...

We are now offering a special pre-show menu served between 17:00–19:00. Take advantage of: **2 courses: £18 or 3 courses: £25**

The menu will be published on our website in advance.

We strongly recommend reserving your table in advance to avoid disappointment. To book: 01286 685 200 / cegin@galericaernarfon.com

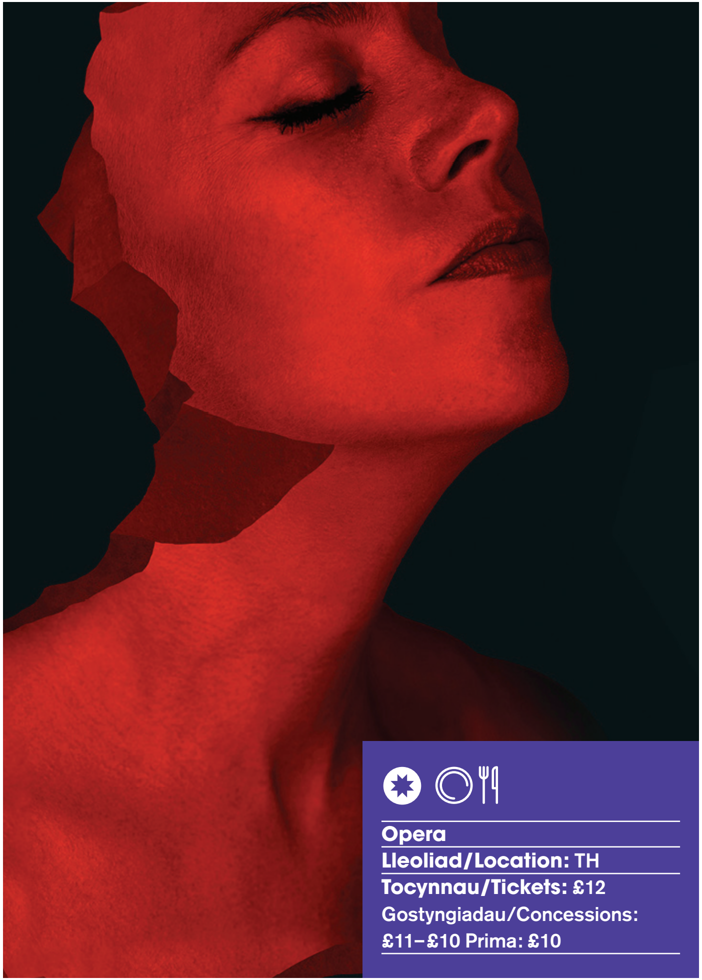
Bydd y fwydlen ar gael ar gyfer y dyddiadau/digwyddiadau isod/
The pre-show menu will be available on the following dates/events:

02.11.17	**The World's Wife**
08.11.17	**Tom Stade: I Swear**
11.11.17	**This Evil Thing**
23.11.17	**Reel Rock**
24.11.17	**Mugenkyo Taiko Drummers**
25.11.17	**How to Win Against History**

Opera Cenedlaethol Cymru/Welsh National Opera, Canolfan Celfydyddydau Taliesin Arts Centre, Echo Forest & Mavron Quartet:

The World's Wife

opera gan/an opera by Tom Green



Dyddiad/Date
Iau/Thursday
02.11.17

Amser/Time
19:30

Ydych chi wedi clywed y dywediad, tu ôl i bob dyn llwyddiannus…? O Mrs Darwin i'r Frenhines Kong, mae The World's Wife gan Carol Ann Duffy yn gasgliad o farddoniaeth sy'n beirniadu dynion enwog mewn hanes a chwedl o safbwyntiau eu partneriaid. Mae'r cyfansoddwr Tom Green wedi trawsnewid y cerddi fflamychol hyn yn opera i'r 21ain ganrif ar gyfer unawd soprano a phedwarawd llinynnau (Mavron Quartet). Ymunwch â ni ar gyfer perfformiad cyntaf o lais operatig radical newydd, wrth i'r pum cerddor ar y llwyfan greu corau corfforol a byddinoedd o bedwarawdau llinynnol i ddweud stori sy'n gyffredin i ni gyd.

We do our best, we Queens, we mothers, mothers of Queens
That saying? Behind every famous man...? From Mrs Darwin to Queen Kong, Carol Ann Duffy's The World's Wife is a poetry collection that takes a swipe at the famous men of history and myth from their spouses' perspective. Composer Tom Green has transformed these firework poems in to a 21st century opera for solo soprano and string quartet and loop pedals. Join us for the debut of a radical new operatic voice, as five onstage musicians construct disembodied choirs and armies of string quartets to tell a story we all share.

Performir yn Saesneg / Performed in English

Opera
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions:
£11–£10 Prima: £10

Blue Jeans Management present:

Tom Stade: I Swear

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
09.11.17

Amser/Time
20:00

Ar ôl saib o'r gylchdaith comedi, mae Tom Stade yn ei ôl ar daith a'n dod i Galeri am y tro cyntaf gyda'i sioe newydd sbon 'I Swear' yn dilyn cyfnod yng Ngŵyl Caeredin.Yn wyneb cyfarwydd ar raglenni poblogaidd megis Live at the Apollo, Michael McIntyre's Comedy Roadshow, The John Bishop Show a'r Comedy Gala – cawn brofi ei ddewiniaeth, ffraethiniaeth a chlywed y gwir – a dim ond y gwir gan Tom. Steddwch yn ôl, ymlaciwch a camwch fewn i fyd direidus Tom Stade…

After a hiatus from the touring scene, get ready for another epic blast of Tom Stade - making his Galeri debut! Direct from the Edinburgh Festival, the Canadian tour-de-force is back with a brand-new show for 2017. Kick back and enter the awesome and mischievous world of Tom Stade as he provides an inspiring and incisive antidote to these dark and uncertain times. Simply sublime comedy… I Swear.

Canllaw oed: 16+
Age guide: 16+

Comedi/Comedy
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £16
Prima: £15

Ensemble Cymru: Taith Pen-blwydd/ The Anniversary Tour

Dyddiad/Date
Llun/ Monday
13.11.17

Amser/Time
14:00

Mae prif ensemble cerddoriaeth siambr Cymru, Ensemble Cymru, yn dathlu ei ben-blwydd yn 15 oed eleni, gyda chyngerdd estynedig ac arbennig iawn. Bydd Ensemble Cymru yn canolbwyntio ar gyfansoddwyr o Gymru gyda pherfformiad o Not the Stillness gan John Metcalf a gwaith cyfansoddwr newydd ifanc o Gymru, Claire Roberts – gyda hefyd cyfle prin i glywed perfformiad byw o Chamber Music No. 1 gan Martinu sydd â'r cyfuniad anghyffredin o'r delyn a'r piano.

Wales's leading chamber music ensemble, Ensemble Cymru, will mark its 15 year anniversary with a very special and extended concert. Bringing together world-class musicians with a passion for sharing rare chamber music from Wales and the world. Ensemble Cymru will put Welsh composers in the spotlight with a performance of John Metcalf's Not the Stillness and the work of an emerging young Welsh composer, Claire Roberts. It's also a rare opportunity to hear a live performance of Martinu's Chamber Music No. 1 which has the unusual combination of harp and piano.

Y Rhaglen/The Programme

Chamber Music no. 1 – Bohuslav Martinu
Piano Quartet in A minor – Gustav Mahler
Concert a Cinq – Joseph Jongen
Not the Stillness – John Metcalf
Block – Claire Roberts

Cerddoriaeth/Music
Lleoliad/Location: S1
Tocynnau/Tickets: £9
Gostyngiadau/Concessions: £3
Cynnig Cynnar/Early Bird: £8 (archebwch erbyn/book by: 13.10.17)

Sgriblo

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
11.11.17

Amser/Time
11:00 – 12:00

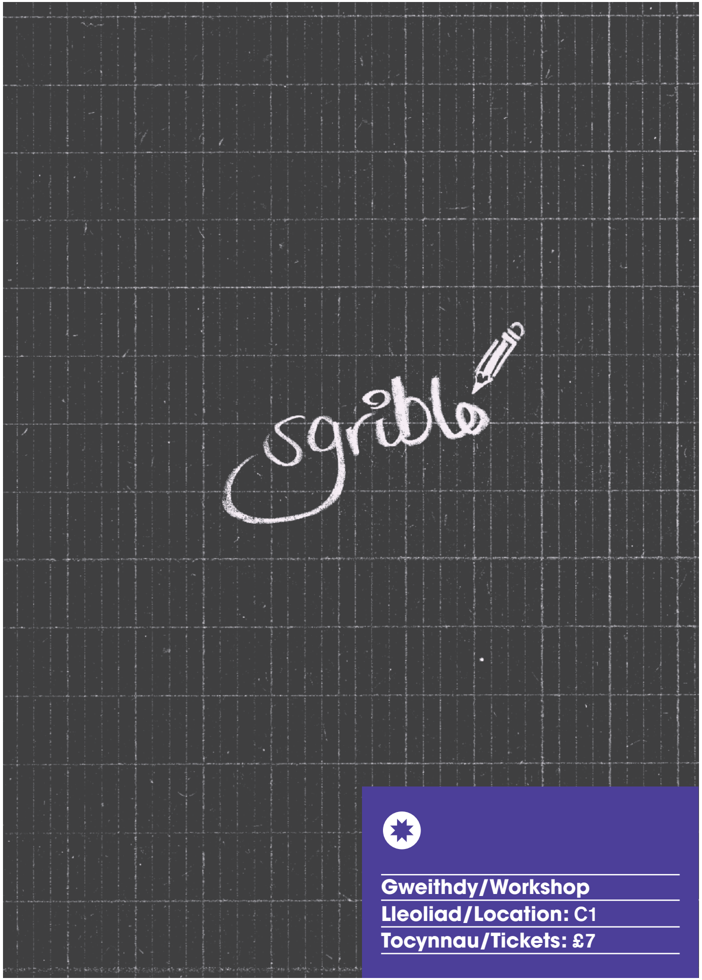
Sesiynau ysgrifennu misol ar gyfer plant 7 - 11 oed dan ofal Sian Northey. Nod y sesiynau yw annog plant i fwynhau ysgrifennu creadigol heb bwysau cwricwlwm nag athro!

A series of Welsh language writing workshops for ages 7 – 11 led by Sian Northey.

Dyddiadau'r tymor: /The sessions will take place monthly on the following dates:
30.09.17, 14.10.17, 11.11.17

Llenyddiaeth Cymru Literature Wales

Capasiti cyfyngedig - archebwch eich lle yn gynnar
Limited capacity - early booking recommended



Gweithdy/Workshop
Lleoliad/Location: C1
Tocynnau/Tickets: £7

This Evil Thing

Awdur a perfformiwr/Written and performed by Michael Mears

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
11.11.17

Amser/Time
19:30

Ionawr 1916: Mae Bert Brocklesby yn athro ac yn bregethwr yn ei gapel Methodistaidd; Bertrand Russell yw un o athronwyr gorau ei oes. Gyda dyfodiad consgripsiwn milwrol, caiff eu bydoedd eu troi wyneb i waered.
Mae This Evil Thing yn adrodd stori gymhellol, syfrdanol ac ysgogol y dynion a wrthododd fynd i ryfel.

January 1916: Bert Brocklesby is a schoolteacher and preacher at his Methodist chapel; Bertrand Russell is one of the greatest philosophers of his time. With the advent of military conscription their worlds are turned upside down.
This Evil Thing is the compelling, shocking and inspiring story of the men who said no to war.

**** *'Gripping' (The Scotsman)*
**** *'A moving and dynamic retelling of a hidden story' (The List)*
**** *'An inspirational and disturbing work' (Festmag)*
**** *'This magnificent tour de force of acting – I urge you to see it' (Scotsgay magazine)"*

Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £11
Gostyngiadau/Concessions: £10
Prima: £10

Shakespeare Schools Foundation:

Gŵyl Shakespeare mewn Ysgolion Shakespeare Schools Festival

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
16.11.17

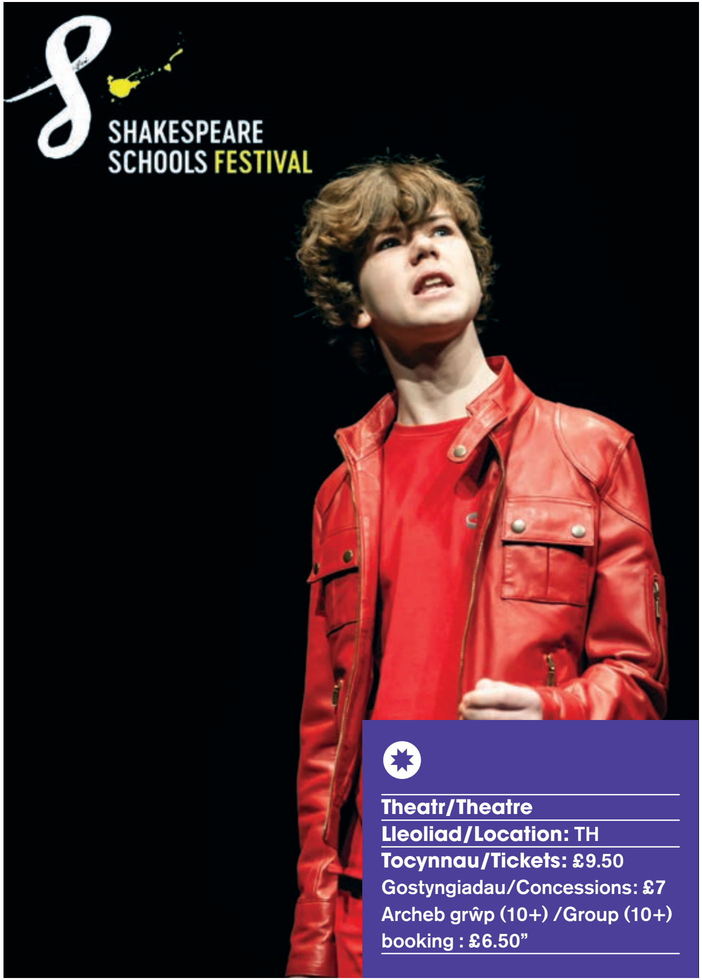
Amser/Time
19:00

Mae Sefydliad Shakespeare Ysgolion yn falch o gyflwyno gŵyl ddrama ieuenctid mwyaf y byd yn Galeri. Noson arbennig fydd yn cyflwyno cyfres o gynyrchiadau Shakespeare unigryw wedi'u llwyfannu gan ysgolion yr ardal. Os ydych chi'n rhiant, ffrind neu ysgol leol arall, rydym yn eich gwahodd i noson wefreiddiol o theatr lle gwelwch storiâu Shakespeare ar newydd wedd.

Cyhoeddir manylion yr ysgolion fydd yn perfformio ar wefan Galeri yn ogystal â gwefan yr ŵyl: shakespeareschools.org/the-festival

Shakespeare Schools Foundation is proud to present the world's largest youth drama festival at Galeri. Join us for a series of unique Shakespeare productions staged by local schools. Whether you are a parent, friend or another local school, we invite you to an exhilarating evening of theatre where you will see Shakespeare's stories brought to life like never before.

Details of the schools performing at Galeri can be found on:
shakespeareschools.org/the-festival



Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £9.50
Gostyngiadau/Concessions: £7
Archeb grŵp (10+) /Group (10+) booking : £6.50"

Cwmni'r Fran Wen

Mwgsi

Drama newydd gan/ brand new drama written by Manon Steffan Ros

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
17.11.17

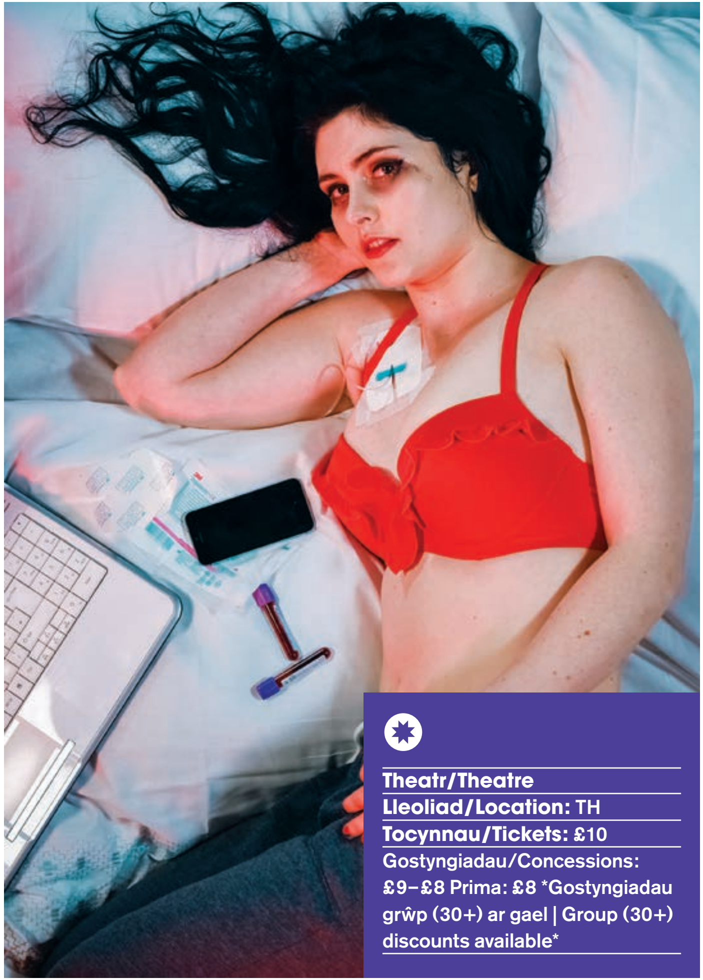
Amser/Time
18:00

Yn seiliedig ar stori wir, dyma ddrama creulon o onest, llawn hiwmor tywyll gan Manon Steffan Ros am yr enwogrwydd a'r unigrwydd o fod yn berson ifanc sy'n byw gyda chancr. "O'dd o'n mynd i fod yn epic. O'n i'n ferch 18 oed cyffredin. Stres Lefel A tu cefn i mi. O'n i'n barod am haf llawn rosé cyn cychwyn gradd nyrsio."Yna bang! Dim 'duty free, pis-yp a lliw haul i fi. Blwyddyn mwya shit eto." Mae'r cynhyrchiad wedi ei selio ar flog didwyll Megan Davies, oedd yn cofnodi ei phrofiad o ddygymod â thriniaeth cancr yn ddeunaw oed.

Manon Steffan Ros' drama is a brutally honest and humorous account of the notoriety and loneliness of a teenager living with cancer. Instead of a hell-raising, wine-filled summer with the girls, 18 year old Mwgsi enters a world of chemo, illness and the loneliness of a strange, tragic creature.

Cast: Mirain Fflur, Ceri Elen, Catrin Mara
Cyfarwyddwr /Director: Iola Ynyr

Canllaw oed: 14+
Age guide: 14+



Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £10
Gostyngiadau/Concessions: £9–£8 Prima: £8 *Gostyngiadau grŵp (30+) ar gael | Group (30+) discounts available*

The Metropolitan Opera Live in HD:

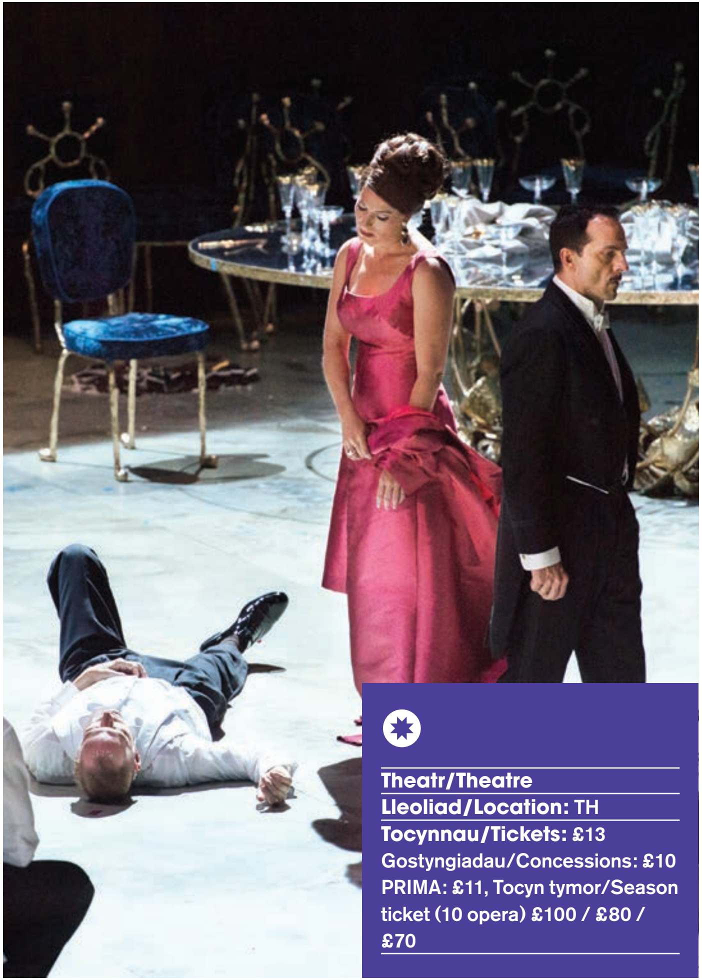
The Exterminating Angel (Ades)

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
18.11.17

Amser/Time
17:55

Eisteddwch yn y swper rhyfeddaf erioed. Mae'r gweision wedi ei heglu hi; mae'r stiw ar hyd y llawr; mae arth yn yr ardd; mae eich cyd-westeion yn prysur droi'n anwaraidd; ac yn fwy anesboniadwy na dim, does neb i'w weld yn gallu gadael. Mae'r cyfansoddwr Prydeinig Thomas Adès (The Tempest) yn arwain y perfformiad Americanaidd cyntaf o'i opera ddiweddaraf. Mae'r gomedi ddu, gydag arlliw o High-Rise JG Ballard/Ben Wheatley, yn seiliedig ar sgript ffilm swrealaidd Luis Buñuel o 1962.
Perfformir yn Saesneg. Amcan hyd: 2" 27m

Take a seat at the strangest dinner party of your life. The servants have absconded; the ragout is all over the floor; there's a bear in the garden; your fellow guests are rapidly descending into savagery; and most mysteriously of all, no one seems able to leave. British composer Thomas Adès (The Tempest) conducts the American premiere of his latest opera. Co-commissioned by the Met and sung in English, this black comedy, with shades of JG Ballard/Ben Wheatley's High-Rise, is based on the screenplay of Luis Buñuel's 1962 surrealist film.
Performed in English. Estimated duration: 2" 27m



Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £13
Gostyngiadau/Concessions: £10
PRIMA: £11, Tocyn tymor/Season ticket (10 opera) £100 / £80 / £70

Marchnad Nadolig Galeri Christmas Market

Dyddiad/Date
Sul/Sunday
19.11.17

Amser/Time
10:00 – 16:00

Mae ein marchnad Nadolig yn ei ôl gyda stondinwyr amrywiol yn gwerthu pob math o gynnyrch. Bydd y farchnad ar agor rhwng 10:00 - 16:00. Cyfle perffaith i brynu ac archebu anrhegion unigryw i'ch teulu a ffrindiau. Bydd dangosiadau ffilm am 10:00 a 14:00 gyda gweithdy creu addurniadau Nadolig (i oed 5–11) rhwng 10:30–12:30 yn ogystal a pherfformiadau gan fyfyrwyr Canolfan Gerdd William Mathias.

Diddordeb mew cael stondin?
galericaernarfon.com // post@galericaernarfon.com // 01286 685 218
(dyddiad cau am geisiadau: 04.09.17)

Once again Galeri offers a magical Christmas Market full of fine local produce and crafts. Stalls will be open from 10:00 - 16:00. An opportunity to fill your pantry with tasty delicacies ready for the festive period and choose special and unique Christmas gifts for the important people in your life. There will be film screenings at 10:00 and 14:00 with a Christmas decoration workshop for children ages 5–11 held 10:30–12:30.

Interested in having a stall?
galericaernarfon.com // post@galericaernarfon.com // 01286 685 218
(closing date for application forms: 04.09.17)

Tocynnau/Tickets:
Mynediad am ddim i'r farchnad /
Free admission to the market
Ffilm/Film : £7 - £3.50
Gweithdy/Workshop: £5

Reel Rock 2017 (12A)

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
23.11.17

Amser/Time
19:30

Casgliad hynod o ffilmiau antur a dringo gan rai o wneuthurwyr ffilmiau antur gorau'r byd. Mae'n sôn am sgiwyr chwedlonol, eiconau'r byd dringo ac anturiaethau anhygoel – byddwch yn barod i gael eich cludo drwy'r sgrin fawr i fynyddoedd ym mhob rhan o'r byd wrth iddynt geisio cyflawni eu huchelgais oes.

Don't miss an extraordinary collection of adventure and climbing films from some of the world's best adventure filmmakers. Featuring alpine legends, amazing adventurers and climbing icons, prepare to be transported through the big screen to mountains and cliff faces across the globe as they attempt to achieve their dangerous lifelong ambitions.

reelrock.co.uk

Ffilm/Film, Sgwrs/Talk
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12.50
Gostyngiadau/Concessions: £11

Mugenkyo Taiko Drummers

Dyddiad/Date
Gwener/Friday
24.11.17

Amser/Time
19:30

Rhythmau taranllyd ar ddrymiau taiko enfawr, coreograffi dirgel â masgiau a goleuo dyfeisgar, cydamseru cyhyrol perffaith, delweddau milwrol o'r tu hwnt i'r apocalyps a hiwmor heintus i wneud i chi chwerthin yn galonnog – hyn i gyd mewn arddangosiad cyfareddol o athletiaeth bur. Gallwch chi deimlo egni a phrofi pŵer y perfformiad unigryw hwn. Mugenkyo yw'r grŵp drymiau taiko teithiol mwyaf llwyddiannus ar y cyfandir sydd yn dathlu 21 mlynedd ar y lôn. Mae'r criw wedi datblygu arddull angerddol ysblennydd gyda cherddoriaeth i'r enaid, gan uno'r ysbryd traddodiadol ag edrychiad a sain cyfoes i greu perfformiad llwyfan modern sydd wedi swyno cynulleidfaoedd ym mhobman…

As the most successful touring taiko drum group on this continent, Mugenkyo celebrate their 21st year on the road, creating a contemporary look & sound, fusing the traditional spirit of taiko with a modern stage performance that has captivated audiences everywhere…

"Just when you think it could not get any more powerful, it doubles in intensity. This show is not one to be missed."
Edinburgh Evening News

Cerddoriaeth/Music, Dawns/Dance
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £20
Gostyngiadau/Concessions: £18–£12, Prima: £12, Tocyn teulu / Family ticket (x4) : £50 / (x5) : £60

Áine Flanagan Productions, Seiriol Davies & Young Vic:

How to Win Against History

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
25.11.17

Amser/Time
20:00

Roedd Henry Cyril Paget, 5ed Marcwis Môn, yn un o ddynion cyfoethoca'r byd, tan iddo golli'r cyfan am fod yn rhy ddiawledig o ffabiwlys. Bu sioe gerdd ffyrnig, ddoniol, drasig-ysblennydd, gyhyrog, newydd Seiriol Davies sydd am fod yn rhy rhyfedd ar gyfer y byd (ond yn ysu am iddo beidio â'th anghofio) yn fuddugoliaeth euraid a llachar-ddiemwntog yng ngwyl y Fringe yng Nghaeredin yn 2016.
Mae'r sioe bellach ar daith ar hyd Cymru, mewn cydweithrediad balch gyda Pontio, Bangor.

Henry Cyril Paget, 5th Marquis of Anglesey, was one of the Earth's wealthiest men, until he lost it all by being too damn fabulous. Seiriol Davies's fierce, hilarious, tragi-gorgeous, ripped-up new musical about being too weird for the world (but desperately not wanting it to forget you) was the solid gold, sparkly-diamond-studded hit of the 2016 Edinburgh Fringe.
It now tours Wales in proud association with Pontio, Bangor.

Theatr/Theatre
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12
Gostyngiadau/Concessions: £10–£9 Prima: £9

TONIC: Iona ac Andy

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
30.11.17

Amser/Time
14:30–15:30

Mae Galeri'n falch iawn o groesawu Iona ac Andy yn ol i lwyfan TONIC. Ers eu perfformiad TONIC diwethaf yn 2013, mae'r ddau wedi symud i fyw i'r Alban ond wrth eu boddau'n cael y cyfle "I ddod adre i ganu".

Galeri is delighted to welcome back Iona Andy to the TONIC stage. Since their last TONIC performance in 2013, they've settled in Scotland, but are thrilled to be coming home to sing.

Bydd paned i ddilyn.
A cup of tea to follow.

Cerddoriaeth/ Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6
Gostyngiadau/Concessions: £5

Prydau arbennig cyn-sioe...

Mae posib archebu yn y café o 17:00 – 19:00 i fanteisio ar y fwydlen arbennig, sef: **2 gwrs: £18 neu 3 chwrs :£25**

Bydd y fwydlen i'w gweld ar ein gwefan.

Awgrymwn yn gryf eich bod yn archebu bwrdd ymlaen llaw i sicrhau eich lle. I archebu: 01286 685 200 / cegin@galericaernarfon.com

Pre-show menu...

We are now offering a special pre-show menu served between 17:00–19:00. Take advantage of: **2 courses: £18 or 3 courses: £25**

The menu will be published on our website in advance.

We strongly recommend reserving your table in advance to avoid disappointment. To book: 01286 685 200 / cegin@galericaernarfon.com

Bydd y fwydlen ar gael ar gyfer y dyddiadau/digwyddiadau isod/
The pre-show menu will be available on the following dates/events:

07.12.17	**Young Marx [12A]**
09.12.17	**Rich Hall's Hoedown**

Dawns i Bawb

Sioe 'Dolig Dawns i Bawb

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
02.12.17

Amser/Time
17:00

Dewch i ymuno â Dawns i Bawb a dawnswyr lleol i ddathlu'r Wyl: dawnsfeydd 'Dolig, straeon 'Dolig, cerddoriaeth 'Dolig, POPETH 'DOLIG! Mi fydd gweithgareddau Nadoligaidd yn digwydd yn Galeri ar ddiwrnod y perfformiad. Cadwch lygad allan am fwy o fanylion...

Come and join Dawns i Bawb and local dancers to celebrate the festive season: Christmas dances, Christmas stories, Christmas music, CHRISTMAS EVERYTHING! There will be other Christmas activities happening in Galeri throughout the day. Keep an eye out for further information...

Dawns/ Dance
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £7.50
Gostyngiadau/Concessions: £5

NT Live:

Young Marx (12A)

gan/by: Richard Bean & Clive Coleman

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
07.12.17

Amser/Time
19:00

Darllediad Byw / Live Broadcast
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £12, Gostyngiadau/Concessions: £10–£7.50
Prima: £7.50

Rory Kinnear yw Marx ac Oliver Chris yw Engels, yn y gomedi newydd hon gan Richard Bean a Clive Coleman. Mae'r cynhyrchiad yn cael ei ddarlledu'n fyw o Theatr y Bridge, Llundain, dan gyfarwyddyd Nicholas Hytner ac yn dwyn at ei gilydd eto y tîm creadigol oedd y tu ôl i'r gomedi fu mor llwyddiannus ar Broadway ac yn y West End One Man, Two Guvnors. 1850, ac y mae terfysgwr peryclaf Ewrop yn cuddio yn Dean Street, Soho. Heb geiniog yn ei boced, yn aflonydd ac yn nwydwyllt, mae'r chwyldroadwr deuddeg ar hugain oed yn gyfuniad berwedig o ddisgleirdeb deallusol, difenwi, ffraethineb dychanol, ac anllythrenogrwydd emosiynol hollol blentynnaidd.
Yn cael ei ddarlledu yn fyw o The Bridge Theatre, Llundain.

1850, and Europe's most feared terrorist is hiding in Dean Street, Soho. Broke, restless and horny, the thirty-two-year-old revolutionary is a frothing combination of intellectual brilliance, invective, satiric wit, and child-like emotional illiteracy. Creditors, spies, rival revolutionary factions and prospective seducers of his beautiful wife all circle like vultures. His writing blocked, his marriage dying, his friend Engels in despair at his wasted genius, his only hope is a job on the railway. But there's still no one in the capital who can show you a better night on the piss than Karl Heinrich Marx. A brand new comedy starring Rory Kinnear as Marx and Oliver Chris as Engels.
Broadcast live from The Bridge Theatre, London.

National Theatre Live

ARTS COUNCIL ENGLAND
Sponsor of NT Live in the UK
sky ARTS

Off the Kerb Productions:

Rich Hall's Hoedown

Dyddiad/Date
Sadwrn/Saturday
09.12.17

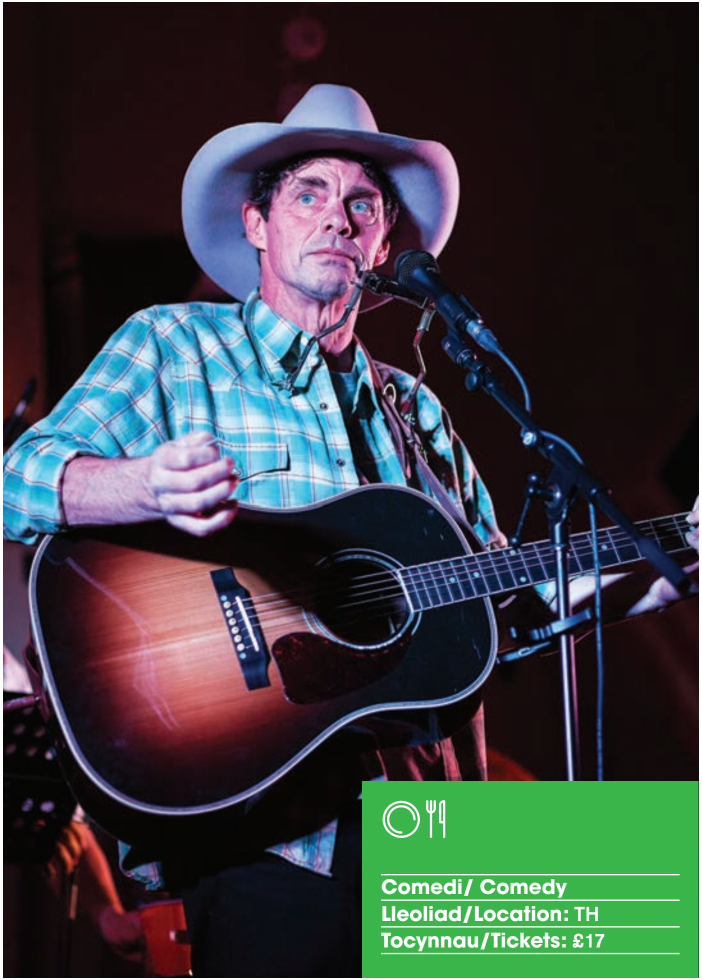
Amser/Time
20:00

Dyma'r ail gymal o'r daith boblogaidd – a does dim amser gwell iddo fod yn teithio fel Americanwr yma ym Mhrydain! Mae arddull sych a difynegiant y digrifwr byd enwog Rich Hall wedi ennill enw iddo fel meistr eironi abswrd a brenin ffraethineb cyflym. Mae gallu Hall i ddatgymalu'r berthynas rhwng y ddwy wlad yn gynnil a chywir ag erioed. Mae'r Hoedown cychwyn gyda dadelfeniad gwywol o America Trump ac yn gorffen gyda dathliad o Americana. Noson unigryw o gerddoriaeth a chomedi…

Rich Hall's critically acclaimed new show begins its second leg of touring. There has never been a better time to be an American comedian in the UK. Hall's precision dismantling of the tenuous relationship between two countries is as freewheeling and deadly accurate as ever. The Hoedown begins as a withering dissection of Trump's America, but ends up being a celebration of Americana. There's stand-up, improvised ballads, cracking good musicianship, and ultimately a hilarious, foot-stomping, shit-kicking good time to be had by all. Even if you don't own a hoe.

"As close as it gets to a guaranteed good show" (Scotland on Sunday)
"Blissfully Funny" (Guardian)

Canllaw oed: 14+
Age guide: 14+



Comedi/ Comedy
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £17

Cerddoriaeth/Music
Lleoliad/Location: S2
Tocynnau/Tickets: £4
Gostyngiadau/Concessions: £3

Canolfan Gerdd William Mathias:

Llwyfan Cerdd

Dyddiad/Date	Amser/Time
Sul/Sunday 10.12.17	15:00

Dewch i glywed rhai o fyfyrwyr Canolfan Gerdd William Mathias yn perfformio rhaglen amrywiol.

Listen to students from the Canolfan Gerdd William Mathias Music Centre perform a varied programme.

Canolfan Gerdd William Mathias
Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales
Noddir gan Lywodraeth Cymru Sponsored by Welsh Government
Supported by The National Lottery® through the Arts Council of Wales
Cefnogwyd gan Y Loteri Genedlaethol trwy Gyngor Celfyddydau Cymru

Priodasau Weddings

Mae Galeri yn cynnig lleoliad perffaith ar gyfer eich diwrnod mawr… Boed yn frecwast priodas i griw o hyd at 60 yn y Stiwdio neu ar gyfer 150 yn y Theatr – gallwn weithio gyda chi i wireddu eich breuddwyd.

Galeri offers the perfect venue and location for your big day… We can accommodate wedding receptions for up to 60 guests in our Studio or for larger weddings – up to 150 in the Theatre.

I drafod dyddiadau neu am sgwrs bellach, cysylltwch â / To discuss dates/availability or for an informal chat, contact:
Iona Davies, 01286 685 218
iona.davies@galericaernarfon.com

S4C **Cyw**

Ymunwch â Cyw a'i ffrindiau am sioe sy'n llawn hwyl a hud y Nadolig!

Join Cyw and friends for a magical Christmas show!

28/11/17 10.15 1.45
Ysgol Gyfun Cwm Rhymni, Coed Duon Blackwood

29/11/17 11.30 2.00 5.45
Ysgol Gyfun Gymraeg Bro Edern, Caerdydd Cardiff

30/11/17 11.30 2.00
Ysgol Gyfun Gymraeg Bro Edern Caerdydd Cardiff

04/12/17 10.45
Ysgol Uwchradd Llanfyllin, Llanfyllin

05/12/17 11.30 1.45 5.45
Ysgol Gyfun Gymunedol Penweddig, Aberystwyth

06/12/17 11.30 1.45 5.45
Theatr y Gromlech, Crymych

07/12/17 11.30 1.30 5.45
Neuadd y Gwendraeth, Llanelli

08/12/17 11.30 1.45
Theatr y Dywysoges Frenhinol, Princess Royal Theatre, **Port Talbot**

12/12/17 11.30 1.45 5.45
Ysgol Rhiwabon, Wrecsam Wrexham

13/12/17 11.00 1.45
Ysgol Glan Clwyd, Llanelwy St Asaph

14/12/17 11.30 1.45 5.45
Ysgol Glan y Môr, Pwllheli

15/12/17 11.30 2.00
Ysgol Gyfun Llangefni, Ynys Môn Anglesey

16/12/17 11.00 1.45 3.45 6.00
Galeri, Doc Victoria, Caernarfon

17/12/17 11.00 1.45 3.45
Galeri, Doc Victoria, Caernarfon

I brynu tocynnau ffoniwch Galeri ar 01286 685222 neu ewch i'r wefan galericaernarfon.com
Mae ffi archebu o £1 ar bob archeb a wneir dros y ffôn neu ar-lein. Cymraeg yw iaith y sioeau.
To book tickets phone Galeri on 01286 685222 or go to galericaernarfon.com .
A £1 booking fee will be charged on all telephone and online bookings. Shows are in Welsh.

s4c.cymru/**cyw**

TONIC Dolig: Rhys Meirion

Dyddiad/Date
Iau/Thursday
21.12.17

Amser/Time
4:30–15:30

Ein canwr preswyl, y tenor Rhys Meirion fydd yn perfformio yng nghyfres Tonic olaf y flwyddyn. Annette Bryn Parri fydd yn cyfeilio rhaglen o gerddoriaeth poblogaidd a carloau amrywiol.
Yn dilyn y cyngerdd, bydd cyfle fynd i ysbryd yr ŵyl gan ganu hen ffefrynnau Nadoligaidd mewn awyrgylch anffurfiol yng nghyntedd Galeri. Byddwn yn croesawu Band Pres Ysgol Syr Hugh Owen ynghyd a'u harweinydd Beti Rhys i gynnig adloniant a chyfeiliant. Dewch i ymuno yn y canu a Nadolig llawen i chi gyd!

We're delighted to welcome Galeri's Resident Singer - Rhys Meirion to perform in the final Tonic of the year. Annette Bryn Parri will accompany on the piano in a 60 minute concert of popular and festive songs.
Following the concert, there will be another opportunity to get into the Christmas spirit in our annual informal carol signing session in the foyer.
We're delighted that Ysgol Syr Hugh Owen's Brass group together with their leader Beti Rhys return this year to offer entertainment and accompaniment.
Come and join in the singing and a Merry Christmas to you all!

Cerddoriaeth / Music
Lleoliad/Location: TH
Tocynnau/Tickets: £6
Gostyngiadau/Concessions: £5
Prima: £5

I ddod
To come

27.01.18
Tosca (Metropolitan Opera Live)
gyda/starring Bryn Terfel

02.02.18 - 03.02.18
Ŵy, Chips a Nain
cyd-gynhyrchiad Frân Wen a Galeri co-production

10.02.18 - 18.02.18
Gŵyl Ffilm PICS 2018 Film Festival

10.02.18
L'Elisir d'Amore (Metropolitan Opera Live)

24.02.18
La Bohème (Metropolitan Opera Live)

10.03.18
Semiramide (Metropolitan Opera Live)

23.03.18
Julius Caesar (NT Live)

24.03.18
Cyngerdd Pen-blwydd Côr Dre: Dathlu 10

31.03.18
Così fan tutte (Metropolitan Opera Live)

14.04.18
Luisa Miller (Metropolitan Opera Live)

21.04.18
Darkside: The Pink Floyd Show

28.04.18
Cendrillon (Metropolitan Opera Live)

18.05.18
Ed Byrne: Spoiler Alert

Cynadledda a gwledda yn Galeri/ Conferencing & banqueting at Galeri

Chwilio am leoliad i gynnal eich/
Are you looking for a location to organise a

- Cyfarfod/Meeting
- Cynhadledd/Conference
- Cyfweliadau/Interviews
- Lawnsiad/Launch
- Cyflwyniad/Presentation
- Hyfforddiant/Training
- Noson wobrwyo/Awards ceremony

Os felly, mae gan Galeri yr adnoddau, yr arbenigedd â thîm proffesiynol i hwyluso eich digwyddiad ar gyfer 2 – 400 o bobol ar lannau'r Fenai.

If so, Galeri have the facilities, expertise and the professional team to facilitate your event for 2 – 400 delegates on the banks of the Menai.

01286 685 218
lona.davies@galericaernarfon.com

prima

Gall aelodau fanteisio ar y canlynol:

- Gostyngiadau ar bris tocynnau i ddigwyddiadau penodol [wedi'u marcio gyda'r symbol]
- Tocynnau sinema rhatach [**£3** neu **£3.50** y tocyn i bob ffilm]
- Caniatad i gadw tocynnau am hyd at 5 diwrnod cyn talu
- Blaenoriaeth i brynu tocynnau ar gyfer digwyddiadau mawr
- Gwahoddiad i agoriadau y Safle Celf

By joining, you can save money and enjoy these benefits:

- Discounted tickets for certain events [highlighted with this symbol]
- Cheaper cinema tickets [**£3** or **£3.50** per ticket/per film]
- Reserve tickets for up to 5 days before paying
- Priority booking for high profile events
- Invitation to Art Space exhibition previews

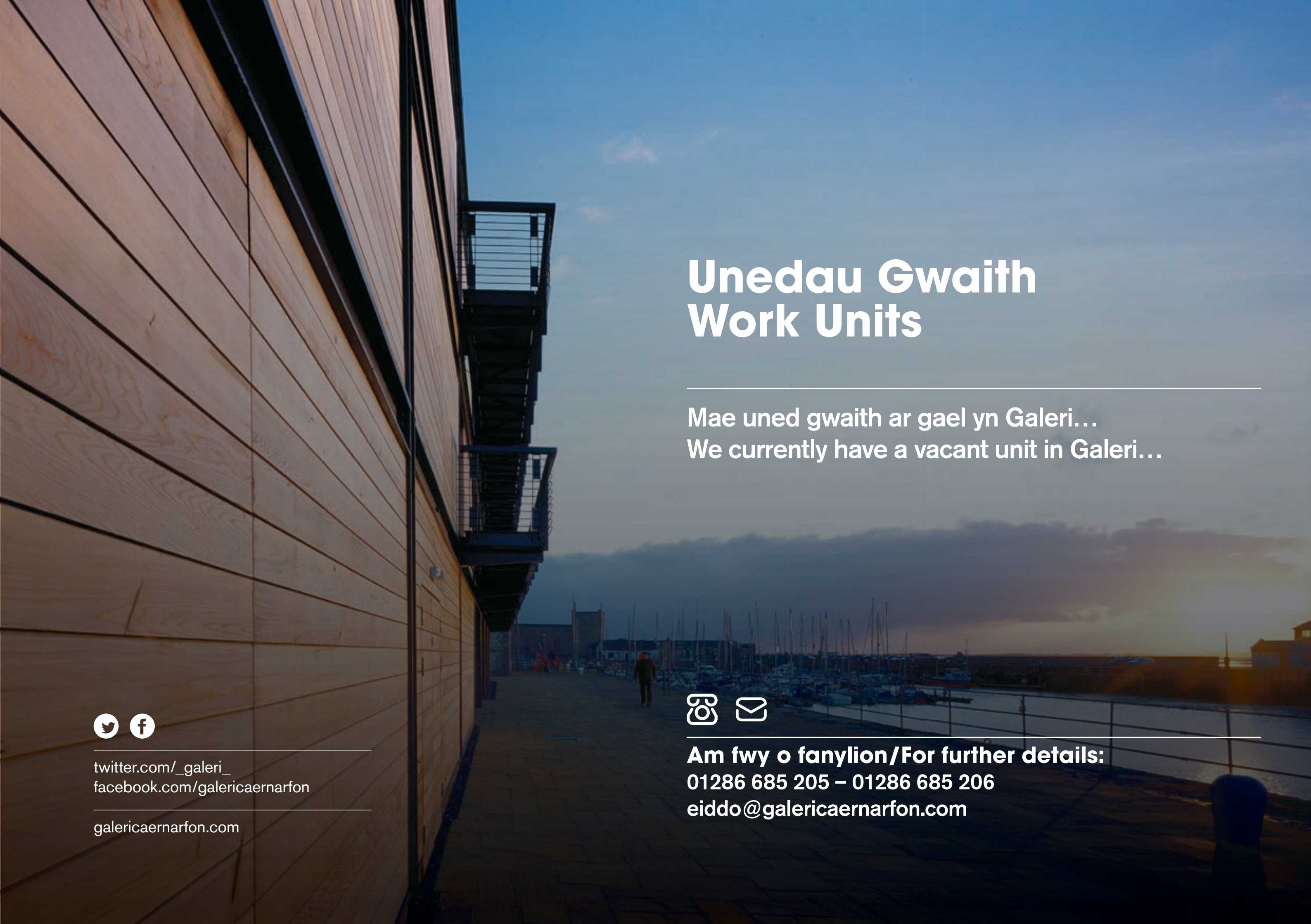
Cost aelodaeth 12 mis
£18 Aelodaeth unigol
£30 2 aelod [sydd yn byw yn yr un cyfeiriad]

A 12 month membership costs
£18 Single membership
£30 Joint membership [2 people who live at same address]

Drwy ymaelodi – gallwch arbed dros **£100** ar bris tocynnau yn y rhaglen hon yn unig! Bydd y tâl aelodaeth yn cael ei fuddsoddi yn y rhaglen artistig yn Galeri. **Am fwy o fanylion: 01286 685 222**

Join now and you can save over **£100** in this brochure alone! Your contribution will be directly invested in the artistic programme at Galeri. **For further details: 01286 685 222**

Delphin



Unedau Gwaith
Work Units

Mae uned gwaith ar gael yn Galeri…
We currently have a vacant unit in Galeri…

Am fwy o fanylion/For further details:
01286 685 205 – 01286 685 206
eiddo@galericaernarfon.com

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon

galericaernarfon.com

Galeri, Doc Victoria,
Caernarfon, Gwynedd
LL55 1SQ

Swyddfa Docynnau/Box Office
01286 685 222
post@galericaernarfon.com

twitter.com/_galeri_
facebook.com/galericaernarfon

galericaernarfon.com